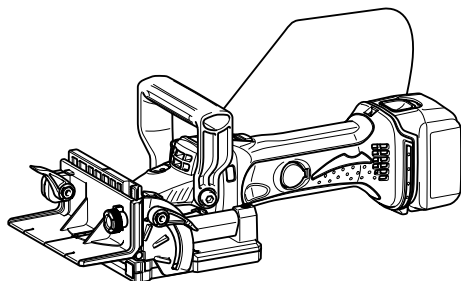
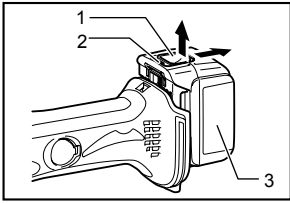




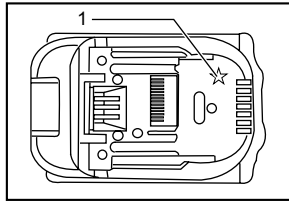
GB	Cordless Plate Joiner	INSTRUCTION MANUAL
S	Batteridrivnen lamellfräs	BRUKSANVISNING
N	Trådløs plansliper	BRUKSANVISNING
FIN	Akkukäyttöinen liitosjyrsin	KÄYTTÖOHJE
LV	Bezvada gropju frēze	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Akumulatorinis plokščių sujungiklis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Juhtmeta lamellfrees	KASUTUSJUHEND
RUS	Аккумуляторный Шпоночный Фрезер	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

DPJ140
DPJ180

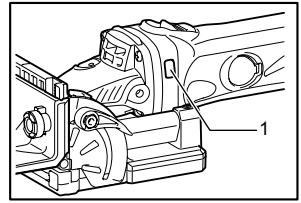




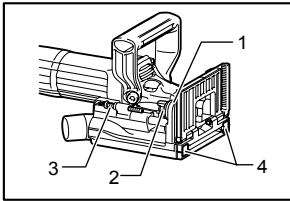
1 012510



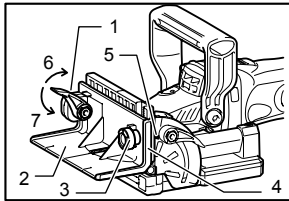
2 012128



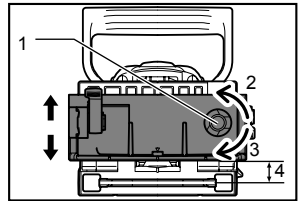
3 012513



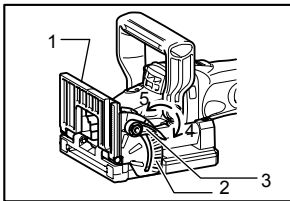
4 012682



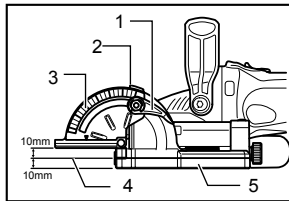
5 012497



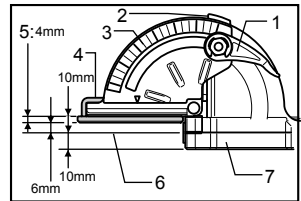
6 012498



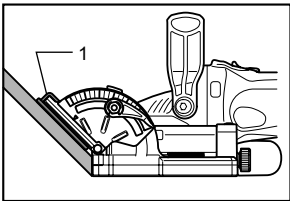
7 012499



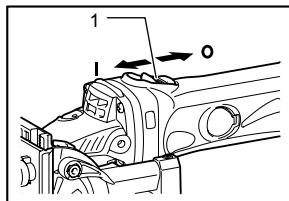
8 012500



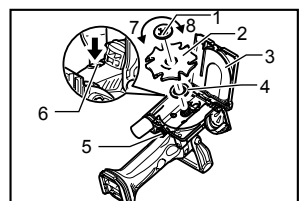
9 012258



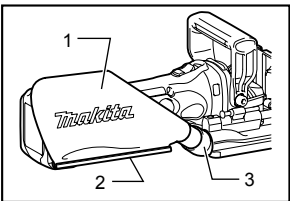
10 012501



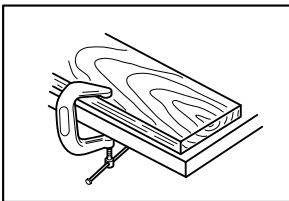
11 012512



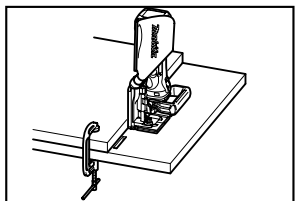
12 012502



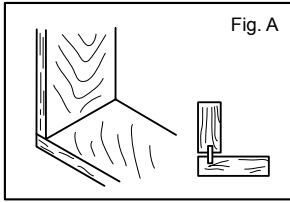
13 012503



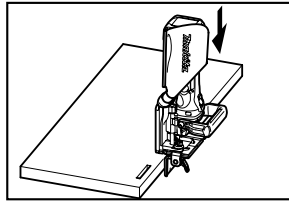
14 004589



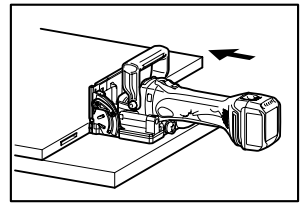
15 012504



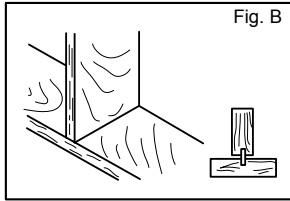
16 004584



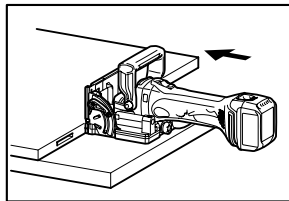
17 012505



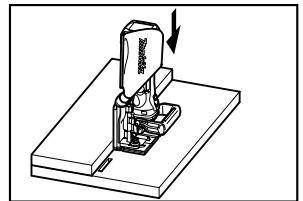
18 012506



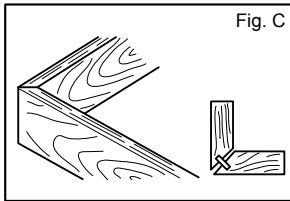
19 004585



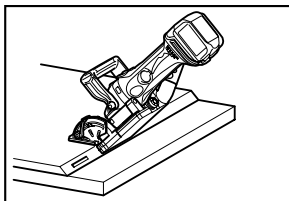
20 012506



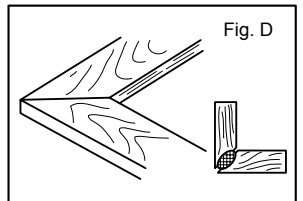
21 012507



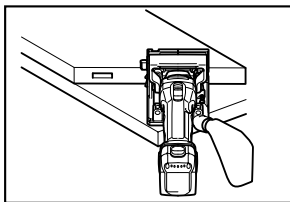
22 004586



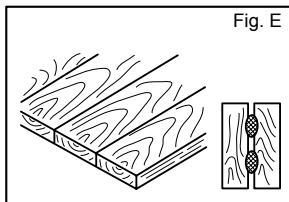
23 012508



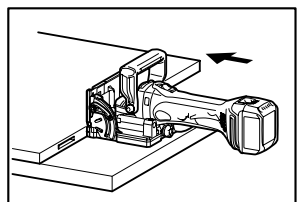
24 004587



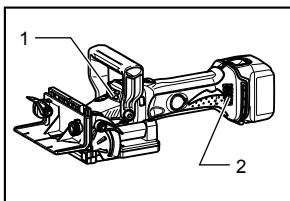
25 012509



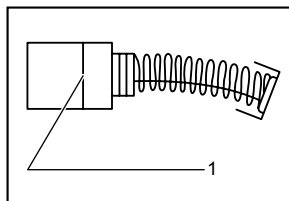
26 004588



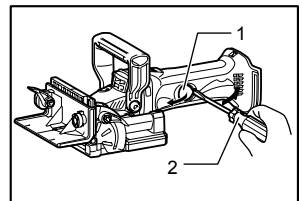
27 012506



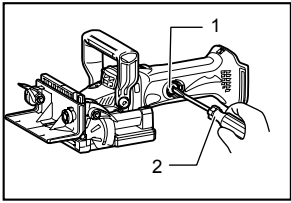
28 012518



29 001145



30 012514



31

012515

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Button	6-4. Center of blade thickness	11-1. Slide switch
1-2. Red indicator	7-1. Fence	12-1. Lock nut
1-3. Battery cartridge	7-2. Angle scale	12-2. Plate joiner blade
2-1. Star marking	7-3. Lock lever	12-3. Blade cover
3-1. Indication lamp	7-4. Tighten	12-4. Inner flange
4-1. Pointer	7-5. Loosen	12-5. Clamp screw
4-2. Stopper	8-1. Lock lever	12-6. Shaft lock
4-3. Adjusting screw	8-2. Pointer	12-7. Loosen
4-4. Rubber spike	8-3. Angle scale	12-8. Tighten
5-1. Lock lever	8-4. Center of blade thickness	13-1. Dust bag
5-2. Angle guide	8-5. Blade cover	13-2. Fastener
5-3. Knob	9-1. Lock lever	13-3. Dust nozzle
5-4. Scale	9-2. Pointer	28-1. Exhaust vent
5-5. Pointer	9-3. Angle scale	28-2. Inhalation vent
5-6. Tighten	9-4. Set plate	29-1. Limit mark
5-7. Loosen	9-5. Thickness of set plate	30-1. Holder cap cover
6-1. Knob	9-6. Center of blade thickness	30-2. Screwdriver
6-2. Down	9-7. Blade cover	31-1. Brush holder cap
6-3. Up	10-1. Set plate	31-2. Screwdriver

SPECIFICATIONS

Model	DPJ140	DPJ180
Type of blade	Plate joiner	
Max. grooving depth	20 mm	
No load speed (min ⁻¹)	6,500	
Overall length	351 mm	
Net weight	3.0 kg	
Rated voltage	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE013-1

Intended use

The tool is intended for cutting crescent shaped slots for the placement of flat wooden dowels or biscuit by a plunging action.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Model DPJ140

Sound pressure level (L_{pA}): 73 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Model DPJ180

Sound pressure level (L_{pA}): 74 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : cutting grooves in MDF
Vibration emission (a_h): 2.5 m/s² or less
Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG900-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-16

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Plate Joiner

Model No./ Type: DPJ140,DPJ180

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

11.7.2011



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CORDLESS PLATE JOINER SAFETY WARNINGS

1. **Blades must be rated for at least the speed marked on the tool.** Blades running over rated speed can fly apart and cause injury.
2. **Always use the guard.** The guard protects the operator from broken blade fragments and unintentional contact with the blade.
3. **Use only the blades specified for this tool.**
4. **Never operate the tool with the blade locked in exposed position or without the blade cover secured properly in place.**
5. **Make sure that the blade slides smoothly before operation.**
6. **Check the blades carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades immediately.**
7. **Make sure that the flange fits in the arbor hole when installing the blade.**
8. **Inspect for and remove all nails or foreign matter from the workpieces before operation.**
9. **Always place the workpieces on a stable workbench.**
10. **Secure the workpieces firmly with clamp or vise.**
11. **NEVER wear gloves during operation.**
12. **Hold the tool firmly with both hands.**
13. **Keep your hands and body away from the grooving area.**
14. **Run the tool for a while without the blade pointing toward anybody. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.**
15. **Never reach your hands underneath the workpieces while the blade is rotating.**
16. **Do not leave the tool running unattended.**
17. **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before making any adjustments or replacing the blade.**
18. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
19. **Do not use blunt or damaged blades.**
20. **Do not use the tool with damaged guards.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge.
Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

Fig.1

⚠CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- Overloaded:
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.
- Low battery voltage:
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

NOTE:

The overheat protection works only with a battery cartridge with a star mark.

Fig.2**Indication lamp with multi function****Fig.3**

Indication lamps are located in two positions.

When the battery cartridge is inserted on the tool with the slide switch positioned in the "O (OFF)" position, the indication lamp flickers quickly for approximately one second. If it does not flicker so, the battery cartridge or indication lamp has broken.

- **Overload protection**

- When the tool is overloaded, the indication lamp lights up. When the load on the tool is reduced, the lamp goes out.
- If the tool continues to be overloaded and the indication lamp continues to light up for approximately two seconds, the tool stops. This prevents the motor and its related parts from being damaged.
- In this case, to start the tool again, move the slide switch to the "O (OFF)" position once and then to the "I (ON)" position.

- **Battery cartridge replacing signal**

- When the remaining battery capacity gets small, the indicator lamp lights up during operation earlier than enough capacity battery use.

- **Accidental re-start preventive function**

- Even if the battery cartridge is inserted on the tool with the slide switch in the "I (ON)" position, the tool does not start. At this time, the lamp flickers slowly and this shows that the accidental re-start preventive function is at work.
- To start the tool, first slide the slide switch toward the "O (OFF)" position and then slide it toward the "I (ON)" position.

Adjusting the depth of groove**Fig.4**

6 grooving depths can be preset according to the size of biscuit to be used.

Refer to the table below for the correspondence between the sizes marked on the stopper and the biscuit size. Fine adjustments to the grooving depth can be made by turning the adjusting screw after loosening the hex nut. This may become necessary after the blade has been resharpened a few times.

Size on stopper	0	10	20	S	D	MAX
Biscuit size	0	10	20	—	—	—
Depth of groove	8 mm	10 mm	12.3mm	13 mm	14.7mm	20 mm*

* With the rubber spikes removed.

012681

Angle guide

The angle guide height can be moved up and down to adjust the position of the blade in relation to the top of the workpiece.

Fig.5

To adjust the angle guide height, loosen the lock lever down and rotate the knob until the pointer points to the desired scale graduation marked on the angle guide.

Fig.6

Then tighten the lock lever up to secure the angle guide. The scale on the angle guide indicates the distance from the top of the workpiece to the center of the blade thickness.

The angle guide is removable from the fence according to the need of your work. To remove the angle guide, loosen the lock lever and turn the knob clockwise until it comes out of the upper end of the fence.

Fence**NOTE:**

- Remove the angle guide according to the need of your work when using the tool with the angle of the fence adjusted to other than 0°. When you need to use the angle guide under the above condition, be sure to adjust the depth of groove to get a proper depth.

Fig.7**Fig.8**

The angle of the fence can be adjusted between 0° and 90° (positive stops at 0°, 45° and 90°). To adjust the angle, loosen the lock lever and tilt the fence until the pointer points to the desired graduation on the angle scale. Then tighten the lock lever to secure the fence. When the fence is set at 90°, both the distance from the center of the blade thickness to the fence and the distance from the center of the blade thickness to the bottom of the blade cover are 10 mm.

Set plate**Fig.9****Fig.10**

Use the set plate as shown in the figures when cutting slots in thin workpieces.

Switch action**Fig.11****⚠CAUTION:**

- Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the slide switch is depressed.
- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, slide the slide switch toward the "I (ON)" position. For continuous operation, press the front of the slide switch to lock it.

To stop the tool, press the rear of the slide switch, then slide it toward the "O (OFF)" position.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Removing or installing the blade

Fig.12

⚠CAUTION:

- When installing the plate joiner blade, mount the inner flange with the side marked "22" facing toward you.

To remove the blade, loosen the clamp screw and open the blade cover. Push the shaft lock and loosen the lock nut using the lock nut wrench. To install the blade, first mount the inner flange.

Then mount the blade and the lock nut. Securely tighten the lock nut using the lock nut wrench. Close the blade cover and tighten the clamp screw to secure the blade cover.

⚠CAUTION:

- Use only Makita lock nut wrench provided to remove or install the blade.
- Always check the depth of groove after replacing the blade. Readjust it if necessary.

Dust bag

Fig.13

To attach the dust bag, fit it onto the dust nozzle. If the dust bag becomes an obstacle to your work, turn the dust nozzle to change the dust bag position.

When the dust bag is about half full, switch off and remove the battery cartridge. Remove the dust bag from the tool and pull the bag's fastener out. Empty the dust bag by tapping it lightly to remove as much of the dust as possible.

NOTE:

- If you connect a Makita vacuum cleaner to your plate joiner, more efficient and cleaner operations can be performed.

OPERATION

How to make joints

⚠WARNING:

- Always clamp the workpiece to the workbench before each operation.

Fig.14

Fig.15

Corner Joint (Fig. A)

Fig.16

Fig.17

Fig.18

T-Butt Joint (Fig. B)

Fig.19

Fig.20

Fig.21

Miter Joint (Fig. C)

Fig.22

Fig.23

Frame Joint (Fig. D)

Fig.24

Fig.25

Edge-To-Edge Joint (Fig. E)

Fig.26

Fig.27

To make joints, proceed as follows:

1. Fit the two workpieces together as they will appear in the finished joint position.
2. Mark the center of the intended biscuit grooves on the workpiece using a pencil.

NOTE:

- The center of grooves should be at least 50 mm from the outer edge of the workpieces.
- Allow 100 mm - 150 mm between grooves in multiple biscuit application.

3. **For Corner Joint and T-Butt Joint only**
Clamp the vertical workpiece to the workbench.
For Miter Joint only
Clamp one workpiece to the workbench with the mitered edge facing up.
For Frame Joint and Edge-To-Edge Joint only
Clamp one workpiece to the workbench.
4. Set the depth of groove according to the size of biscuit to be used. Refer to the table in the "Adjusting the depth of groove" section.
5. Adjust the angle guide height so that the blade is centered in the board thickness.
6. Align the center mark on the base with the pencil line on the workpiece.
7. Switch on the tool and gently push it forward to extend the blade into the workpiece.
8. Gently return the tool to the original position after the adjusting screw reaches the stopper.
9. **For Corner Joint and T-Butt Joint only**
Clamp the horizontal workpiece to the workbench.
For Miter Joint only
Clamp the other workpiece to the workbench with the mitered edge facing up.
For Frame Joint and Edge-To-Edge Joint only
Clamp the other workpiece to the workbench.
10. **For Corner Joint only**
Place the tool on the workpiece so that the blade is facing down.
For T-Butt Joint only
Remove the angle guide from the tool. Place the tool on the workpiece so that the blade is facing down.
11. Repeat the steps 6 - 8 to groove in the horizontal or the other workpiece.

If you do not need to center the blade in the board thickness, proceed as follows:

For Corner Joint, Miter Joint, Frame Joint and Edge-To-Edge Joint only

- Remove the angle guide from the tool. Set the fence at 90° for Corner Joint, Frame Joint and Edge-To-Edge Joint or at 45° for Miter Joint.
- Follow steps 1 - 11 excluding steps 5 and 10 described above.

For T-Butt Joint only

- Fit the two workpieces together as they will appear in the finished joint position.
- Lay the vertical workpiece on the horizontal one. Clamp both workpieces to the workbench.
- Remove the angle guide from the tool.
- Follow the steps 2, 4, 6, 7, 8 and 11 described above.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Fig.28

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed.

Replacing carbon brushes

Fig.29

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Insert the top end of slotted bit screwdriver into the notch in the tool and remove the holder cap cover by lifting it up.

Fig.30

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.31

Reinstall the holder cap cover on the tool.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Angle guide
- Dust bag
- Set plate
- Lock nut wrench
- Plate joiner blades
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Knapp	6-4. Mitten av bladets tjocklek	11-1. Skjutknapp
1-2. Röd indikator	7-1. Anslag	12-1. Låsmutter
1-3. Batterikassett	7-2. Vinkelskala	12-2. Lamellfräs
2-1. Stjärnmarkering	7-3. Låsknapp	12-3. Bladskydd
3-1. Indikatorlampa	7-4. Dra fast	12-4. Innerfläns
4-1. Pål	7-5. Lossa	12-5. Låsskruv
4-2. Stoppanordning	8-1. Låsknapp	12-6. Spindellås
4-3. Inställningsskruv	8-2. Pål	12-7. Lossa
4-4. Gummipiggar	8-3. Vinkelskala	12-8. Dra fast
5-1. Låsknapp	8-4. Mitten av bladets tjocklek	13-1. Damppåse
5-2. Vinkelanslag	8-5. Bladskydd	13-2. Fästnanordning
5-3. Vred	9-1. Låsknapp	13-3. Dammunstycke
5-4. Skala	9-2. Pål	28-1. Utblås
5-5. Pål	9-3. Vinkelskala	28-2. Luftintag
5-6. Dra fast	9-4. Batterilock	29-1. Slitmarkering
5-7. Lossa	9-5. Fästplattans tjocklek	30-1. Skyddslock
6-1. Vred	9-6. Mitten av bladets tjocklek	30-2. Skruvmejsel
6-2. Ned	9-7. Bladskydd	31-1. Kolhållarlock
6-3. Upp	10-1. Batterilock	31-2. Skruvmejsel

SPECIFIKATIONER

Modell	DPJ140	DPJ180
Typ av fräs	Lamellfräsmaskin	
Maximalt spår djup	20 mm	
Obelastat varvtal (min ⁻¹)	6 500	
Längd	351 mm	
Vikt	3,0 kg	
Märkspänning	14,4 V likström	18 V likström

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera från land till land.
- Vikt med batterikassett i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

ENE013-1

Användningsområde

Verktøget är avsett för att skära mänskäreformade skårer för placering av platta trädymlingar eller -lameller genom dyksågning.

ENG905-1

Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN60745:

Modell DPJ140

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 73 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

Modell DPJ180

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 74 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

Använd hörselskydd

ENG900-1

Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN60745:

Arbetsläge: spårfräsning i MDF

Vibrationsemission (a_{h1}): 2,5 m/s² eller mindre

Måttolerans (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

VARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.

- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

ENH101-16

Gäller endast Europa

EU-konformitetsdeklaration

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:

Batteridriven lamellfräs

Modellnr./ Typ: DPJ140, DPJ180

är för serieproduktion och

Följer följande EU-direktiv:

2006/42/EC

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen förs av:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

11.7.2011



Tomoyasu Kato

Direktör

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

⚠ VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

GEB093-1

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN LAMELLFRÄS

1. Fräsar måste vara klassade för minst den hastighet som står på maskinen. Fräsar som används vid hastigheter som är högre än de är märkta för kan lossa och orsaka personskador.

2. **Använd alltid skyddet.** Skyddet skyddar användaren mot avbrutna bladfragment och oavsiktlig kontakt med bladet.
3. **Använd endast blad avsedda för det här verktyget.**
4. **Använd aldrig verktyget med bladet låst i ett öppet läge eller utan att skyddet är ordentligt på plats.**
5. **Se till att bladet rör sig friktionsfritt före användning.**
6. **Kontrollera före användning att sågbladen inte är spruckna eller skadade. Byt omedelbart ut ett skadat eller sprucket sågblad.**
7. **Se till att flänsen passar i axelhålet innan bladet installeras.**
8. **Sök igenom arbetsstycket efter spikar eller främmande material och avlägsna dessa innan arbetet påbörjas.**
9. **Placera alltid arbetsstyckena på en stabil arbetsbänk.**
10. **Sätt fast arbetsstyckena ordentligt med en klämma eller ett skruvstycke.**
11. **Använd ALDRIG handskar under arbetet.**
12. **Håll maskinen stadigt med båda händerna.**
13. **Håll händerna borta från falsningsområdet.**
14. **Kör verktyget en stund utan att bladet är riktat mot någon. Kontrollera att sågbladet inte vibrerar eller skakar vilket kan innebära att den är felaktigt monterad eller dåligt balanserad.**
15. **Sträck aldrig händerna under arbetsstyckena när bladet roterar.**
16. **Lämna inte maskinen obebakad när den är igång.**
17. **Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten är borttagen före justeringar eller byte av fräs.**
18. **Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.**
19. **Använd inte blad som är slöa eller skadade.**
20. **Använd aldrig denna maskin med skadade skydd.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ VARNING!

GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. **OVARSAM** hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvariga personskador.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

FÖR BATTERIKASSETT

- Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
- Montera inte isär batterikassetten.
- Om driftstiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
- Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
- Kortslut inte batterikassetten.
 - Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t ex spikar, mynt etc.
 - Skydda batteriet mot vatten och regn. Ett kortslutet batteri kan orsaka ett stort strömlöflöde, överhettning, risk för brännskador och maskinen kan till och med gå sönder.
- Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 ° C (122 ° F).
- Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
- Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
- Använd inte ett skadat batteri.
- Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

- Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad.
Sluta att använda maskinen och ladda batterikassetten när du märker att kraften avtar.
- Ladda aldrig en fulladdad batterikassett.
Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten vid rumstemperaturer mellan 10 ° C och 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.
- Ladda batterikassetten om du inte har använt den på mer än sex månader.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten

Fig.1

⚠FÖRSIKTIGT!

- Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.
- Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du installerar eller tar bort batterikassetten.** Om du inte håller stadigt i maskinen och batterikassetten kan de halka ur dina händer och skadas samt orsaka personskada.

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är batterikassetten inte låst ordentligt.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Sätt alltid in batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur maskinen och skada dig eller någon annan.
- Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinställt.

Skyddssystem för batteri

Maskinen är utrustad med ett batteriskyddssystem. Detta system bryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga batteriets livslängd.

Maskinen stanna automatiskt under användningen om maskinen och/eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

- Överbelastad:
 - Maskinen används på ett sätt som orsakar att den förbrukar onormalt mycket ström. Om detta inträffar ska du stänga av maskinen och avbryta arbetet som ledde till att maskinen blev överbelastad. Starta därefter maskinen för att starta om arbetet. Om maskinen inte startar är batteriet överhettat. Om detta inträffar ska du låta batteriet svalna innan du startar maskinen igen.
- Batterispänningen faller:
 - Den kvarvarande batterikapaciteten är för låg och maskinen fungerar inte. I detta läge tar du bort batteriet och laddar det.

OBS!

Överhettningsskyddet fungerar endast med en stjämmärkt batterikassett.

Fig.2

Indikatorlampa med flera funktioner

Fig.3

Det finns två indikatorpositioner.

Indikatorlampan blinkar snabbt under ca en sekund när du sätter fast batterikassetten i maskinen med skjutknappen i läge "O (OFF)". Om den inte blinkar är antingen batterikassetten eller indikatorlampan trasig.

- **Överlastskydd**
 - Indikatorlampan tänds om maskinen överbelastas. När belastningen minskar slocknar lampan.
 - Om maskinen överbelastas och indikatorlampan fortsätter att lysa under ca 2 sekunder stoppas maskinen automatiskt. Detta förhindrar att motorn och tillhörande delar skadas.
 - Starta maskinen igen genom att först ställa skjutknappen i läget "O (OFF)" och sedan i läget "I (ON)".
- **Signal för batteribyte**
 - När batterikapaciteten är låg tänds indikatorlampan under drift innan batterikapaciteten tar slut.
- **Funktion för att förhindra oavsiktlig start**
 - Även om skjutknappen står i läget "I (ON)" startar inte maskinen när du sätter fast batterikassetten. Lampan blinkar istället långsamt för att visa att startspärrfunktionen är aktiv.
 - Starta maskinen genom att först föra reglaget till läge "O (OFF)" och sedan till läge "I (ON)".

Ställa in spårdjupet

Fig.4

6 spårdjup kan förinställas enligt storleken på lamellen som ska användas.

Se tabellen nedan för sambandet mellan storlekarna som är markerade på stoppanslaget och lamellens storlek. Spårdjupet kan finjusteras genom att man vrider justeringskruven efter att man lossat sexkantmuttern. Detta kan bli nödvändigt när fräsen har slipats om några gånger.

Stoppets storlek	0	10	20	S	D	MAX
Lamellstorlek	0	10	20	—	—	—
Spårdjup	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm*

* Med gummipiggarna borttagna.

012681

Vinkelanslag

Vinkelanslaget höjd kan flyttas upp och ner för att justera fräsens position i förhållande till arbetsstyckets oavsida.

Fig.5

För att justera vinkelanslagets höjd lossar du låsspaken neråt och vrider vredet tills visaren pekar på önskat gradtal på vinkelanslaget.

Fig.6

Dra därefter åt låsspaken uppåt för att låsa vinkelanslaget.

Skalan på vinkelanslaget anger avståndet från arbetsstyckets oavsida till fräsens mitt.

Vinkelanslaget kan tas bort från skyddet om det behövs för ditt arbete. För att ta bort vinkelanslaget lossar du låsspaken och vrider vredet medurs tills det kommer ut från den övre delen av skyddet.

Skydd

OBS!

- Ta bort vinkelanslaget beroende på vad som krävs för ditt arbete när du använder maskinen med skyddets vinkel justerad till någon annan vinkel än 0°. Om du behöver använda vinkelanslaget så som nämns ovan ska du alltid justera spårets djup så att du får rätt djup.

Fig.7

Fig.8

Skyddets vinkel kan justeras mellan 0° och 90° (fasta lägen vid 0°, 45° och 90°). Lossa låsarmen och luta skyddet tills visaren pekar mot önskat gradtal på vinkelskalan, för att justera vinkeln. Dra sedan åt låsarmen för att fästa skyddet.

Om skyddet är inställt på 90°, är både avståndet från fräsens mitt till skyddet och avståndet från fräsens mitt till nederdelen av frässkyddet 10 mm.

Batterilock

Fig.9

Fig.10

Använd mothåll, som visas i figuren, vid fräsning av spår i tunna arbetsstycken.

Avtryckarens funktion

Fig.11

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Innan du monterar batterikassetten i maskinen ska du alltid kontrollera att skjutknappen fungerar och återgår till läget "OFF" när du trycker på den bakre delen av skjutknappen.
- Knappen kan låsas i läge "ON" för att underlätta användning när maskinen används under längre tid. Var försiktig när du låser maskinen i läge "ON", och fortsatt håll ett stadigt grepp i maskinen.

Skjut skjutknappen till läget "I (ON)" för att starta maskinen. För kontinuerlig funktion trycker du ned den främre delen av skjutknappen så att den spärras.

Tryck ned den bakre delen av kontakten och skjut den till läget "O (OFF)" för att stänga av maskinen.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

Demontering eller montering av fräs och sågklinga

Fig.12

⚠FÖRSIKTIGT!

- När du installerar lamellfräsen ska du montera den inre flänsen med sidan med märkningen "22" mot dig.

Lossa på klämskruven och öppna skyddet för att avlägsna fräsen eller sågklingan. Tryck in spindellåset och lossa låsmuttern med hjälp av nyckeln för låsmutter. Montera först den inre flänsen vid montering av fräs eller sågklinga.

Montera sedan fräsen eller sågklingan och låsmuttern. Dra fast låsmuttern ordentligt med nyckeln för låsmutter. Stäng skyddet och dra fast klämskruven för att låsa det.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd endast medföljande nyckel för låsmutter från Makita för att demontera eller montera fräsen eller sågklingan.
- Kontrollera alltid spårjupet när du har bytt fräs. Justera det på nytt om så behövs.

Damppåse

Fig.13

Anslut damppåsen på munstycket för dammutkast. Om damppåsen hindrar dig i ditt arbete, ska du vrida på munstycket för dammutkast och ändra damppåsens läge.

När damppåsen är ungefär halvfull, stänger du av maskinen och tar bort batterikassetten. Ta bort damppåsen från maskinen och dra ut påsens förslutare. Töm damppåsen genom att lätt slå på den för att avlägsna så mycket damm som möjligt.

OBS!

- Du kan arbeta mer effektivt och få rent under arbetet om du ansluter en dammsugare från Makita till din lamellfräsmaskin.

ANVÄNDNING

Hur man gör fogar

⚠VARNING!

- Spänn alltid fast arbetsstycket i arbetsbänken före varje åtgärd.

Fig.14

Fig.15

Hörnfog (Fig. A)

Fig.16

Fig.17

Fig.18

T-fog (Fig. B)

Fig.19

Fig.20

Fig.21

Geringsfog (Fig. C)

Fig.22

Fig.23

Ranfog (Fig. D)

Fig.24

Fig.25

Kant-i-kantfog (Fig.E)

Fig.26

Fig.27

Genomför följande för att göra fogar:

1. För ihop de två arbetsstyckena så som de kommer att sitta tillsammans när fogen är färdig.
2. Markera mitten av de avsedda lamellspåren på arbetsstycket med en penna.

OBS!

- Spårens mitt ska vara minst 50 mm från arbetsstyckenas yttre kant.
- Lämna 100 mm - 150 mm mellan spåren vid tillämpningar med flera lameller.

3. **Gäller endast hörnfog och T-fog**
Spänn fast det vertikala arbetsstycket på arbetsbänken med en tving.
Gäller endast för geringsfog
Spänn fast det ena arbetsstycket på arbetsbänken med den vinklade kanten uppåt.
Gäller endast ramfog och kant-i-kantfog
Spänn fast ett arbetsstycke på arbetsbänken med en tving.
4. Ställ in spårdjupet som motsvarar den lamellstorlek som ska användas. Se tabellen i avsnittet "Ställa in spårdjupet".
5. Ställ in vinkelanslagets höjd så att fräsen är centrerad i plattans tjocklek.
6. Rikta in mittmarkeringen på bottenplattan mot det ritade strecket på arbetsstycket.
7. Sätt på maskinen och skjut den försiktigt framåt så att fräsen går in i arbetsstycket.
8. Återför maskinen försiktigt till utgångsläget när inställningsskruven nått fram till stoppslaget.
9. **Gäller endast hörnfog och T-fog**
Spänn fast det horisontala arbetsstycket på arbetsbänken med en tving.
Gäller endast för geringsfog
Spänn fast det andra arbetsstycket på arbetsbänken med den vinklade kanten uppåt.
Gäller endast ramfog och kant-i-kantfog
Spänn fast det andra arbetsstycket på arbetsbänken med en tving.
10. **Gäller endast för hörnfog**
Placera maskinen på arbetsstycket så att fräsen riktas neråt.
Gäller endast för T-fog
Demontera vinkelanslaget från maskinen.
Placera maskinen på arbetsstycket så att fräsen riktas neråt.
11. Upprepa steg 6 - 8 för att fräsa spår horisontellt eller i det andra arbetsstycket.

Fortsätt på följande sätt om inte fräsen behöver centreras i plattans tjocklek:

Endast för hörnfog, geringsfog, ramfog och kant-i-kantfog

- Demontera vinkelanslaget från maskinen. Ställ in skyddet på 90° för hörnfog, ramfog och kant-i-kantfog eller 45° för geringsfog.
 - Följ steg 1 - 11 enligt beskrivningen ovan, med undantag av steg 5 och 10.
- Gäller endast för T-fog**
- För ihop de två arbetsstyckena så som de kommer att sitta tillsammans när fogen är färdig.
 - Lägg det vertikala arbetsstycket ovanpå det horisontala. Spänn fast båda arbetsstyckena på arbetsbänken med en tving.
 - Demontera vinkelanslaget från maskinen.
 - Följ stegen 2, 4, 6, 7, 8 och 11 enligt beskrivningen ovan.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

Fig.28

Maskinen och luftintagen måste vara rena. Rengör maskinens ventilationshål regelbundet eller så snart ventilationen påverkas negativt.

Byte av kolborstar

Fig.29

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt dem när de är slitna ner till slitmarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

Stick in en spårskruvmejsel i urtaget på maskinen och bänd loss skyddslocket.

Fig.30

Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.

Fig.31

Sätt tillbaka skyddslocket på maskinen. För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Vinkelanslag
- Dampmåse
- Batterilock
- Tappnyckel för låsmutter
- Lamellfräsar
- Makitas originalbatteri och -laddare.

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

NORSK (originalinstruksjoner)

Oversiktsforklaring

1-1. Knapp	6-4. Senter av bladtykkelsen	11-1. Skyvebryter
1-2. Rød indikator	7-1. Anlegg	12-1. Låsemutter
1-3. Batteri	7-2. Vinkelskala	12-2. Pluggfresseskjær
2-1. Stjernemerking	7-3. Låsehendel	12-3. Bladdeksel
3-1. Indikatorlampe	7-4. Stramme	12-4. Indre flens
4-1. Pål	7-5. Løsne	12-5. Klemskrue
4-2. Stopper	8-1. Låsehendel	12-6. Spindellås
4-3. Justeringsskrue	8-2. Pål	12-7. Løsne
4-4. Gummistift	8-3. Vinkelskala	12-8. Stramme
5-1. Låsehendel	8-4. Senter av bladtykkelsen	13-1. Støvpose
5-2. Vinkelføring	8-5. Bladdeksel	13-2. Festemekanisme
5-3. Knott	9-1. Låsehendel	13-3. Støvmunnstykke
5-4. Skala	9-2. Pål	28-1. Luftulløp
5-5. Pål	9-3. Vinkelskala	28-2. Luftinntak
5-6. Stramme	9-4. Innstillingsplate	29-1. Utskiftingsmerke
5-7. Løsne	9-5. Tykkelse på innstillingsplate	30-1. Deksel til børsteholderhette
6-1. Knott	9-6. Senter av bladtykkelsen	30-2. Skrutrekker
6-2. Ned	9-7. Bladdeksel	31-1. Børsteholderhette
6-3. Opp	10-1. Innstillingsplate	31-2. Skrutrekker

TEKNISKE DATA

Modell	DPJ140	DPJ180
Bladtype	Plansliper	
Max. Maks. Notdybde	20 mm	
Hastighet uten belastning (min^{-1})	6 500	
Total lengde	351 mm	
Nettovekt	3,0 kg	
Merkespenning	DC 14,4 V	DC 18 V

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data og batteri kan variere fra land til land.
- Vekt, med batteri, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

ENE013-1

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å skjære halvmåneformede snitt hvor man kan plassere flate treplugg og lameller ved å stikke den ned.

ENG905-1

Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Modell DPJ140

Lydtryknivå (L_{pA}): 73 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

Modell DPJ180

Lydtryknivå (L_{pA}): 74 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

Bruk hørselvern

ENG900-1

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Arbeidsmåte: Frese spor i MDF-plate

Genererte vibrasjoner (a_n): 2,5 m/s^2 eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

ENH101-16

Gjelder bare land i Europa

EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:

Trådløs planslipper

Modellnr./type: DPJ140,DPJ180

er serieprodusert og

Samsvarer med følgende europeiske direktiver:

2006/42/EC

Op er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

11.7.2011



000230

Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

SIKKERHETSADVARSLERFOR TRÅDLØS PLANSLIPER

1. **Blader må være klassifisert for minst den hastigheten som verktøyet er merket med.** Blader som brukes over nominell hastighet, kan gå istrykker og forårsake personskader.
2. **Bruk alltid vernet.** Vernet beskytter brukeren mot brukne bladdeler og utilsikket kontakt med bladet.
3. **Bruk bare blader som er spesifisert for denne maskinen.**
4. **Bruk aldri maskinen hvis bladet er låst i utstatt stilling eller uten at bladdekking sikret skikkelig på plass.**
5. **Vær sikker på at bladet glider glatt før du starter maskinen.**
6. **Før du begynner å bruke verktøyet, må du kontrollere nøye at bladene ikke har sprekker eller andre skader. Skift ut sprukne eller ødelagte blader omgående.**
7. **Vær sikker på at flensen sitter godt i akselhullet når du installerer bladet.**
8. **Se etter og fjern all spiker eller fremmedlegemer fra arbeidsemner før arbeidet påbegynnes.**
9. **Plasser alltid arbeidsstykker på en stødig arbeidsbenk.**
10. **Sikre emnene godt fast med en klemme eller skrustikke.**
11. **bruk ALDRI hansker under arbeidet.**
12. **Hold maskinen fast med begge hender.**
13. **Hold hender og kropp borte fra freseområdet.**
14. **La maskinen gå en stund uten å peke bladet mot noen. Se etter vibrasjoner eller vingling som kan tyde på at bladet er dårlig balansert.**
15. **Strekk aldri hendene under arbeidsstykket mens sagbladet går rundt.**
16. **Ikke gå fra maskinen mens den er i gang.**
17. **Forviss deg alltid om at verktøyet er avslått og at batteriet er tatt ut før du utfører justeringer eller skifter blad.**
18. **Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.**
19. **Ikke bruk sløve eller skadede blader.**
20. **Ikke bruk maskinen med ødelagte vern.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BATTERIET

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslett batteriet.
 - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.

6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 ° C (122 ° F).
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. Følg lokale bestemmelser for avhengig av batterier.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Hold alltid opp å bruke maskinen når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet ved romtemperatur ved 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Hvis batteriet er varmt, må det få avkjøle seg før lading.
4. Lad batteriet én gang hver sjettede måned hvis det ikke blir brukt i en lengre periode.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Sette inn eller ta ut batteri

Fig.1

⚠FORSIKTIG:

- Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.
- **Hold godt rundt maskinen og batteriet når du setter inn eller tar ut batteriet.** Hvis du mister ned maskinen eller batteriet, kan dette forårsake personskader eller skader på maskinen/batteriet.

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde anviseren på oversiden av knappen, er det ikke gått skikkelig i lås.

⚠FORSIKTIG:

- Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde anviseren ikke lenger er synlig. Hvis du ikke gjør dette, kan batteriet falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Batteribeskyttelsessystem

Verktøyet er utstyrt med et batterivernsystem. Dette systemet slår automatisk av strømmen til motoren for å forlenge batteriets levetid.

Verktøyet stopper automatisk ved drift hvis det og/eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

- Overbelastning:
Verktøyet brukes på en måte som gjør at det trekker uvanlig mye strøm. I denne situasjonen slår du verktøyet av og stanser bruken som førte til at verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte på nytt. Hvis verktøyet ikke starter, er batteriet overopphet. I denne situasjonen lar du batteriet kjøle seg ned før du slår verktøyet på igjen.
- Lav batterispenning:
Gjenværende batterikapasitet er for lav, og verktøyet vil ikke fungere. I dette tilfellet, fjern og lad batteriet opp igjen.

MERK:

Overopphetingsvernet fungerer bare med et batteri med stjernemerke.

Fig.2

Indikatorlampe med flere funksjoner

Fig.3

Indikatorlamper er plassert på to steder.

Når batteriinnsatsen settes inn i verktøyet mens skyvebryteren står i "O (OFF)"-stilling, blinker indikatorlampen raskt i ca. et sekund. Hvis den ikke blinker, er det feil på batteriinnsatsen eller indikatorlampen er ødelagt.

- **Overlastvern**
 - Hvis verktøyet overbelastes, lyser indikatorlampen. Når belastningen reduseres, slukker lampen.
 - Hvis verktøyet fortsetter å være overbelastet og lampen fortsetter å lyse i to sekunder, stopper verktøyet. På denne måten unngår du at motoren og motordelene blir skadet.
 - I slike tilfeller må du starte verktøyet ved å skyve glidebryteren til "O (OFF)"-stilling og deretter til "I (ON)"-stilling.
- **Varsellampe for bytte av batteriinnsats**
 - Hvis batterikapasiteten blir lav, lyser indikatorlampen under drift før det blir for liten kapasitet for driften.
- **Forebygging av utilsiktet start**
 - Selv om batteriinnsatsen settes inn i verktøyet mens glidebryteren står i "I (ON)"-stilling, starter ikke verktøyet. Nå vil lampen blinke sakte for å vise at funksjonen som forebygger utilsiktet start er aktiv.
 - For å starte verktøyet, skyver du først glidebryteren til "O (OFF)"-stilling og deretter til "I (ON)"-stilling.

Justering av dybden på noten

Fig.4

6 notdybder kan forhåndsinnstilles i samsvar med størrelsen på pluggen som skal brukes.

Se i tabellen nedenfor for å få korrespondanse mellom størrelsene som er merket på stopperen og pluggstørrelsen. Finjusteringer av notedybden kan foretas ved å dreie på justeringsskruen etter å ha løsnet sekskantmutteren. Dette kan bli nødvendig etter at skjæret har blitt slipt noen ganger.

Størrelse på stopper	0	10	20	S	D	MAKS
Størrelse på presstykke	0	10	20	—	—	—
Dybde på noten	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm*

* Når gummistiftene er fjernet.

012681

Vinkelføring

Vinkelføringshøyden kan flyttes opp og ned for å justere plasseringen av skjæret i forhold til toppen av arbeidsstykket.

Fig.5

For å justere vinkelføringshøyden må du løse låsespaken ved å dreie den ned og rotere knotten til pekeren peker på ønsket skalagradering merket på vinkelføringen.

Fig.6

Stram deretter låsespaken ved å dreie den opp for å feste vinkelføringen.

Skalaen på vinkelføringen viser avstanden fra toppen av arbeidsemnet til midten på bladtykkelsen.

Vinkelføringen kan fjernes fra vernet avhengig av arbeidsbehovene. For å fjerne vinkelføringen må du løse låsespaken og dreie knotten med urviseren til den kommer ut av den øvre enden av vernet.

Anlegg

MERK:

- Fjern vinkelføringen avhengig av arbeidsbehovet med verktøyet med vinkelen på vernet justert til en annen verdi enn 0°. Hvis du trenger å bruke vinkelføringen under ovennevnte forhold, må du sørge for å justere dybden på noten for å få riktig dybde.

Fig.7

Fig.8

Vinkelen på anslaget kan justeres mellom 0° og 90° (positive stopper på 0°, 45° og 90°). For å justere vinkelen, må du løsne sperrespaken og vippe anlegget til pekeren viser til ønsket delestrek på vinkelskalaen. Stram sperrespaken for å sikre anlegget.

Når vernet blir satt til 90°, er både avstanden fra senter av skjærtykkelsen til vernet og avstanden fra senter av skjærtykkelse til bunnen av skjærdekslet 10 mm.

Innstillingsplate

Fig.9

Fig.10

Bruk en innstillingsplate som vist i figuren når du sager spor i tynne arbeidsemner.

Bryterfunksjon

Fig.11

⚠FORSIKTIG:

- Før du setter batteriet inn i verktøyet må du alltid kontrollere at glidebryteren fungerer skikkelig og returnerer til posisjonen "AV" når bakkdelen av glidebryteren trykkes ned.
- Bryteren kan sperres i "ON"-stilling for å gjøre det lettere for operatøren ved langvarig bruk. Vær forsiktig når du sperrer verktøyet i "ON"-stilling, og hold det godt fast.

Start verktøyet ved å skyve skyvebryteren mot "I"-stillingen (PÅ). For kontinuerlig drift må du trykke på fremre del av skyvebryteren for å låse denne.

Stopp verktøyet ved å trykke på bakre del av skyvebryteren, og skyv den deretter mot "O (AV)"-stillingen.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

Demontere eller montere bladet

Fig.12

⚠FORSIKTIG:

- Når du monterer pluggfresskjæret, må du montere den indre flensen med siden merket "22" vendt mot deg.

For å fjerne bladet, må du løsne klemskruen og åpne bladdekslet. Skyv spindellåsen og løsne låsemutteren med låsemutternøkkelen. Du må montere den indre flensen før du monterer bladet.

Monter deretter bladet og låsemutteren. Stram låsemutteren godt med låsemutternøkkelen. Lukk bladdekslet og stram klemskruen for å sikre dekslet.

⚠FORSIKTIG:

- Bruk bare låsemutter fra Makita ved demontering eller montering av bladet.
- Kontroller alltid dybden på noten etter bytte av skjær. Etterjuster ved behov.

Støvpose

Fig.13

Fest støvposen på støvutløpet. Hvis støvposen er i veien for deg når du arbeider, må du dreie på støvmunnstykket for å endre støvposens posisjon.

Slå verktøyet av og ta batteriet ut når støvposen er halvfull. Ta støvposen ut av verktøyet og trekk ut festeanordningen til posen. Tøm støvposen ved å dunke lett på den slik at mest mulig støv kommer ut.

MERK:

- Hvis du kobler en Makita-støvsuger til plansliperen, kan rengjøringen utføres på en mer effektiv og ryddig måte.

BRUK

Å lage en skjõt

⚠ADVARSEL:

- Klem alltid arbeidsstykket fast til arbeidsbenken før hver operasjon.

Fig.14

Fig.15

Hjørneskjõt (Fig. A)

Fig.16

Fig.17

Fig.18

T-skjõt (Fig. B)

Fig.19

Fig.20

Fig.21

Gjærskjõt (Fig. C)

Fig.22

Fig.23

Rammeskjõt (Fig. D)

Fig.24

Fig.25

Kant-til-kant-skjõt (Fig. E)

Fig.26

Fig.27

Gå frem på følgende måte for å lage skjõt:

1. Sett sammen de to arbeidsemnene slik som de vil se ut når de er skjõt sammen.
2. Merk senter på pluggnoten du skal lage på arbeidsstykket med en blyant.

MERK:

- Senter på notene bør ligge minst 50 mm fra ytterkanten på arbeidsstykkene.
- La de være 100-150 mm mellom notene ved bruk av flere plugg.

3. Bare for hjørne- og T-skjõt

Klem det vertikale arbeidsemnet fast til arbeidsbenken.

Bare for gjærskjõt

Klem et arbeidsemne fast til arbeidsbenken med gjærkanten opp.

Bare for ramme- og kant-til-kant-skjõt

Klem et arbeidsemne fast til arbeidsbenken.

4. Angi dybden på noten i samsvar med størrelsen på pluggen som skal brukes. Se tabellen i delen Justering av dybden på noten.
5. Juster høyden på vinkelføringen slik at bladet senterres i platetykkelsen.
6. Rett inn sentermerket på foten mot blyantlinjen på arbeidsemnet.

7. Slå på verktøyet og skyv det forsiktig forover for å stikke bladet inn i arbeidsemnet.
8. Sett verktøyet forsiktig tilbake til utgangsposisjon når justeringsskruen når stopperen.
9. **Bare for hjørne- og T-skjøt**
Klem det horisontale arbeidsemnet fast til arbeidsbenken.
Bare for gjærskjøt
Klem det andre arbeidsemnet fast til arbeidsbenken med gjærkanten vendt oppover.
Bare for ramme- og kant-til-kant-skjøt
Klem det andre arbeidsemnet fast til arbeidsbenken.
10. **Bare for hjørneskjøt**
Plasser verktøyet på arbeidsemnet slik at bladet peker nedover.
Bare for T-skjøt
Ta ut vinkelføringen fra verktøyet. Plasser verktøyet på arbeidsemnet slik at bladet peker nedover.
11. Gjenta trinnene 6-8 for å frese noter i den horisontale delen eller det andre arbeidsstykket.

Hvis du ikke må sentrere bladet i platetykkelsen, fortsetter du på følgende måte:

Kun til bruk for å frese hjørneforbindelser, gjæringsforbindelser, rammeforbindelser og kant mot kant-forbindelser

- Ta ut vinkelføringen fra verktøyet. Still inn anlegget på 90° for hjørne-, ramme- og kant-til-kant-skjøt, eller på 45° for gjærskjøt.
- Følg trinnene 1 - 11 over (med unntak av trinn 5 og 10).
Bare for T-skjøt
- Sett sammen de to arbeidsemnene slik som de vil se ut når de er skjøtet sammen.
- Legg det vertikale arbeidsemnet på det horisontale. Klem begge arbeidsemnene fast til arbeidsbenken.
- Ta ut vinkelføringen fra verktøyet.
- Følg trinnene 2, 4, 6, 7, 8 og 11 som er beskrevet over.

VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Fig.28

Maskinen og dens luftenåpninger må holdes rene. Rengjør maskinens luftenåpninger med jevne mellomrom eller når åpningene begynner å tettes.

Skifte kullbørster

Fig.29

Fjern og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Skift dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.
Stikk den flate enden av en skrutrekk inn i hakket på verktøyet og løft ut dekslet på børsteholderhetten.

Fig.30

Bruk en skrutrekk til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.

Fig.31

Sett dekslet på plass igjen på verktøyet. For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Vinkelføring
- Støvpose
- Innstillingsplate
- Låsemuttermøkkel
- Pluggfresskjær
- Makita originalbatteri og lader

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

Yleisselostus

1-1. Painike	6-4. Teränpaksuuden keskikohta	11-1. Liukukytin
1-2. Punainen ilmaisin	7-1. Suojus	12-1. Lukkomutteri
1-3. Akku	7-2. Kulma-asteikko	12-2. Liitosjyrsimen terä
2-1. Tähtimerkintä	7-3. Lukitusvipu	12-3. Teränsuojus
3-1. Merkkivalo	7-4. Kiristä	12-4. Sisälaippa
4-1. Osoitin	7-5. Löysää	12-5. Kiristysruuvi
4-2. Pysäytin	8-1. Lukitusvipu	12-6. Karalukitus
4-3. Säätöruuvi	8-2. Osoitin	12-7. Löysää
4-4. Kumipiikki	8-3. Kulma-asteikko	12-8. Kiristä
5-1. Lukitusvipu	8-4. Teränpaksuuden keskikohta	13-1. Pölypussi
5-2. Kulmaohjain	8-5. Teränsuojus	13-2. Suljin
5-3. Nuppi	9-1. Lukitusvipu	13-3. Pölysuutin
5-4. Asteikko	9-2. Osoitin	28-1. Poistoaukko
5-5. Osoitin	9-3. Kulma-asteikko	28-2. Ilman tuloaukko
5-6. Kiristä	9-4. Kiinnityslevy	29-1. Rajamerkki
5-7. Löysää	9-5. Asetuslevyn paksuus	30-1. Pidikkeen kuvun suojus
6-1. Nuppi	9-6. Teränpaksuuden keskikohta	30-2. Ruuvitalta
6-2. Alas	9-7. Teränsuojus	31-1. Harjanpitimen kansi
6-3. Ylös	10-1. Kiinnityslevy	31-2. Ruuvitalta

TEKNISET TIEDOT

Malli	DPJ140	DPJ180
Terän tyyppi	Levyliitin	
Uran enimmäisyvyys	20 mm	
Nopeus kuormittamattomana (min ⁻¹)	6 500	
Kokonaispituus	351 mm	
Nettopaino	3,0 kg	
Nimellisjännite	DC 14,4 V	DC 18 V

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saattavat vaihdella maakohtaisesti.
- Paino akku mukaan lukien EPTA-Procedure 01/2003 mukaan

ENE013-1

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu leikkaamaan sirpinmuotoisia aukkoja, joihin voi asettaa työntämällä tasaisia puutappeja tai posliinia.

ENG905-1

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745-standardin mukaan:

Malli DPJ140

Äänenpainetaso (L_{pA}): 73 dB (A)

Epätarkkuus (K): 3 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

Malli DPJ180

Äänenpainetaso (L_{pA}): 74 dB (A)

Epätarkkuus (K): 3 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia

ENG900-1

Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritetty EN60745mukaan:

Työtila: urien leikkaaminen MDF-levyyn.

Tärinäpäästö (a_{h1}): enintään 2,5 m/s²

Virhemarginaali (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausten mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen ääripäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta ääripäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvität käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENH101-16

Koskee vain Euroopan maita**VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA**

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:

Akkukäyttöinen liitosjyrsin

Mallinro/Tyyppi: DPJ140,DPJ180

ovat sarjavalmistettuja ja

Täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2006/42/EC

Ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

11.7.2011



000230

Tomoyasu Kato

Johtaja

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

AKKUKÄYTTÖISEN LIITOSJYRSIMEN TURVALLISUUSOHJEET

1. Terän nimellisenopeuden pitää olla ainakin yhtä suuri kuin laitteeseen merkitty pyörimisnopeus. Jos terä pyörii nimellisenopeutta nopeammin, se voi rikkoutua ja lentää paikaltaan.
2. Käytä aina suojaa. Suoja suojaa käyttäjää hajonneilta teränkappaleilta ja terän tahattomasta kosketuksesta.
3. Käytä vain tälle työkalulle tarkoitettuja teriä.
4. Älä koskaan käytä työkalua, jos terä on lukittuna avoimeen asentoon tai jos sen suojusta ei ole kiinnitetty kunnolla paikalleen.
5. Varmista, että terä liikkuu sujuvasti ennen käyttöä.
6. Tarkista, ettei terässä ole halkeamia, ennen kuin aloitat työskentelyn. Vaihda halkeilleet tai muuten vahingoittuneet terät heti uusiin.
7. Varmista, että laippa sopii karan aukoon, kun asennat terää.
8. Tarkista ennen käyttöä, ettei työkalussa ole nauloja tai vieraita esineitä ja poista ne tarvittaessa.
9. Aseta työkalupaleet vakaalle työpenkille.
10. Kiinnitä työkalupaleet tukevasti puristimilla tai viilapenkillä.
11. ÄLÄ KOSKAAN pidä käsineitä käytön aikana.
12. Pidä työkalua tiukasti molemmin käsin.
13. Pidä kädet ja vartalo poissa työstoalueelta.
14. Käytä työkalua hetken aikaa niin, ettei terä ole suunnattuna kehenkään. Varmista, ettei työkalupale tärise tai heilu, mikä johtuu huonosta asennuksesta tai huonosti tasapainotetusta terästä.
15. Älä koskaan kurota käsillä työkalupaleiden alapuolelle terän pyöriessä.
16. Älä jätä käynnissä olevaa työkalua ilman valvontaa.
17. Varmista aina, että työkalusta on katkaistu virta ja akku on irrotettu, ennen kuin teet minkäänlaisia säätötoimenpiteitä tai vaihdat terän.
18. Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.
19. Älä käytä tylsää tai vahingoittunutta terää.
20. Älä käytä työkalua, jossa on vioittuneet suojukset.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään

turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

ENC007-8

AKKUA KOSKEVIA

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

- Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
- Älä pura akkua.
- Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
- Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa sokeutumisen.
- Älä oikosulje akkua.
 - Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
 - Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
 - Älä altista akkua vedelle tai sateelle.Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
- Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 ° C:een tai sitäkin korkeammaksi.
- Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
- Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
- Älä käytä viallista akkua.
- Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

- Lataa akku ennen kuin se ehtii purkautua kokonaan.
Lopeta työkalun käyttö ja lataa akku aina, kun huomaat tehon heikkenevän.
- Älä koskaan lataa täyttä akkua.
Yliilataus lyhentää akun käyttöikää.
- Lataa akku huoneenlämmössä 10 ° C-40 ° C.
Anna kuuman akun jäähtyä ennen latausta.
- Lataa akku kuuden kuukauden välein, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

TOIMINTOJEN KUVAUS

△HUOMIO:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

Akun asentaminen tai irrottaminen

Kuva1

△HUOMIO:

- Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.
- Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua.** Jos akku tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa loukkaantumisen.

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

Kiinnitä akku sovittamalla akun kieleke rungon uraan ja työntämällä akku sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen.

△HUOMIO:

- Työnnä akku aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko käyttäjälle tai sivullisille.
- Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti moottorin virran.

Työkalu voi pysähtyä automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

- Ylikuormitus:
Työkalua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen paljon virtaa.
Sammuta tällöin työkalu ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö.
Käynnistä sitten työkalu ja jatka käyttöä.
Jos työkalu ei käynnisty, akku on ylikuumentunut. Anna tällöin akun jäähtyä, ennen kuin käynnistät työkalun uudelleen.
- Alhainen akun jännite:
Akun varaus ei riitä työkalun käyttämiseen.
Irrota silloin akku ja lataa se.

HUOMAUTUS:

Ylikuumentumissuoja toimii vain, jos akku on merkitty tähtimerkillä.

Kuva2

Monitoiminen merkkivalo

Kuva3

Merkkivaloja on kahdessa paikassa.

Merkkivalo vilkkuu nopeassa tahdissa noin sekunnin ajan, kun työkaluun kiinnitetään akku liukukytkimen ollessa "O (OFF)" -asennossa. Jos valo ei vilku kuvatulla tavalla, joko akku tai merkkivalo on rikkoutunut.

- Ylikuormasuoja

- Merkkivalo syttyy, jos työkalua kuormitetaan liikaa. Valo sammuu, kun työkalun kuormitusta vähennetään.
- Jos työkalun ylikuormitusta jatketaan ja merkkivalo palaa sammumatta noin kahden sekunnin ajan, hiomakone pysähtyy. Tämä estää moottorin ja sen yhteydessä olevien osien vaurioitumisen.
- Käynnistä työkalu tällaisessa tapauksessa uudelleen siirtämällä liukukytkin ensin "O (OFF)" -asentoon ja sitten "I (ON)" -asentoon.

- Akun vaihtosignaali

- Merkkivalo syttyy, ennen kuin akun varaus heikkenee sellaiseksi, että konetta ei voi enää käyttää.

- Vahinkokäynnistyksen estotoiminto

- Vaikka akku kiinnitettäisiin paikalleen liukukytkimen ollessa "I (ON)" -asennossa, työkalu ei käynnisty. Merkkivalo vilkkuu tällöin hitaassa tahdissa osoituksena vahinkokäynnistyksen estotoiminnosta.
- Käynnistä työkalu tällaisessa tapauksessa siirtämällä liukukytkin ensin "O (OFF)" -asentoon ja sitten "I (ON)" -asentoon.

Urasyvyyden säätäminen

Kuva4

Laitteeseen voi asettaa 6 urasyvyyttä käytettävän lamellikoon mukaisesti.

Tarkista pysäyttimeen merkittyjen kokojen ja lamellikokojen välinen vastaavuus alla olevasta taulukosta. Urasyvyyttä voi hienosäätää kiertämällä säätöruuvia kuusiomutterin löysäämisen jälkeen. Tämä saattaa olla tarpeen muutaman teroituskerran jälkeen.

Pysäyttimen koko	0	10	20	S	D	MAKS
Lamellin koko	0	10	20	—	—	—
Urasyvyyks	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm *

* Kumipiikit irrotettuina.

012681

Kulmaohjain

Terän asentoa voi säätää työkappaleen yläosaan nähden siirtämällä kulmaohjainta ylös ja alas.

Kuva5

Kun haluat säätää kulmaohjaimen korkeutta, löysää lukitusvipu kääntämällä sitä alaspäin ja kierrä sitten nuppia, kunnes osoitin osoittaa haluttuun kohtaan kulmaohjaimen merkityllä asteikolla.

Kuva6

Kiinnitä kulmaohjain sitten paikalleen kääntämällä lukitusvipua ylöspäin.

Kulmaohjaimen mittakaava ilmaisee työkappaleen yläosasta terän paksuuden keskiosaan olevan etäisyyden.

Kulmaohjaimen voi irrottaa suojuksesta tarvittaessa. Kun haluat irrottaa kulmaohjaimen, löysää lukitusvipua ja käännä nuppia vastapäivään, kunnes se tulee ulos suojuksen yläpäästä.

Suojus

HUOMAUTUS:

- Irrota kulmaohjain tarpeen mukaan silloin, kun suojuksen työkalua käytettäessä säädetty muuhun kulmaan kuin 0°. Jos kulmaohjainta on tarpeen käyttää edellä mainitussa tapauksessa, muista säätää urasyvyys sopivaksi.

Kuva7

Kuva8

Suojuksen kulmaa voidaan säätää 0° ja 90° välillä (sallitut sulut 0°, 45° ja 90° asteissa). Kulman säätämiseksi löysennä lukitusvipua ja kallista suojava, kunnes osoitin osoittaa haluttuun asteikkoon kulman mittakaavassa. Kiristä sitten lukitusvipu lujasti suojan varmistamiseksi.

Kun suojuksen kulma on 90° kulmassa, sekä etäisyys terän keskikohdasta suojukseen että etäisyys terän keskikohdasta teränsuojuksen pohjaan on 10 mm.

Kiinnityslevy

Kuva9

Kuva10

Käytä asetuslevyä kuvien osoittamalla tavalla, kun leikkaat lovia ohueen työkappaleeseen.

Kytkimen käyttäminen

Kuva11

△HUOMIO:

- Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä työkaluun, että liukukytkin kytkeytyy oikein ja palautuu OFF-asentoon, kun liukukytkimen takaosaa painetaan.
- Kytkimen voi lukita "ON" asentoon, jotta pitkäaikainen käyttö helpottuisi käyttäjälle. Ole varovainen, kun lukitset työkalun "ON" asentoon ja pidä työkalusta luja ote.

Käynnistä työkalu liu'uttamalla liukukytkin I-asentoon (ON). Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, lukitset liukukytkin painamalla sen etuosaa.

Pysäytä työkalu painamalla liukukytkimen takaosaa ja liu'uttamalla se O-asentoon (OFF).

KOKOONPANO

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

Leikkuriterän irrotus ja kiinnitys

Kuva12

⚠️HUOMIO:

- Kun kiinnität liitosjyrsimen terää, kiinnität sisälaippa siten, että ”22”-merkinnällä varustettu sivu tulee itseesi päin.

Poistat terän löysäämällä kiristysruuvia ja avaamalla terän kannen. Työnnä akselilukkoa ja löysää lukitusmutteri sen kiintoavainta käyttäen. Asenna terän ensin asentamalla sisälaikka.

Asenna sitten terä ja lukitusmutteri. Kiristä lukitusmutteri hyvin lukitusmutterin kiintoavainta käyttäen. Sulje terän kansi ja kiristä kiristinruuvia terän kannen varmistamiseksi.

⚠️HUOMIO:

- Käytä terän irrottamiseen ja kiinnittämiseen ainoastaan Makitan lukitusmutteriavainta.
- Tarkista urasyvyys aina terän vaihdon jälkeen. Säädä tarvittaessa.

Pölypussi

Kuva13

Pölypussi kiinnitetään asentamalla se pölysuuttimen päälle. Jos pölypussi estää sinua työssäsi, kierrä pölysuutinta pölypussin asennon muuttamiseksi.

Kun pölypussi on noin puoliiksi täynnä, katkaise virta ja irrota akku. Irrota pölypussi työkalusta ja vedä pussin kiinnitin ulos. Tyhjennä pölypussi taputtamalla sitä kevyesti niin, että pöly irtoaa mahdollisimman hyvin.

HUOMAUTUS:

- Jos liität Makita-pölynimurin levyliittimeesi, voit suorittaa tehokkaampia ja puhtaampia toimenpiteitä.

TYÖSKENTELY

Miten tehdä liitoksia

⚠️VAROITUS:

- Kiinnität työkalupale aina työpenkkiin ennen työstöä.

Kuva14

Kuva15

Kulmaliitos (Fig. A)

Kuva16

Kuva17

Kuva18

T-päittäisliitos (Fig. B)

Kuva19

Kuva20

Kuva21

Jiiriliitos (Fig. C)

Kuva22

Kuva23

Kehäliitos (Fig. D)

Kuva24

Kuva25

Reunasta reunaan liitos (Fig. E)

Kuva26

Kuva27

Liitosten tekoon, tee seuraavalla tavalla:

1. Asenna kaksi työkalupaleta yhteen siten, miten niiden tulee näyttää valmiissa liitosasennossa.
2. Merkitse lamelliurat kynällä työkalupaleeseen.

HUOMAUTUS:

- Urien keskikohdan tulee olla ainakin 50 mm päässä työkalupaleen ulkoreunasta.
- Jätä 100–150 mm urien väliin useita lamelleja käytettäessä.

3. Ainoastaan kulmaliitokseen ja T-päittäisliitokseen

Kiristä kohtisuora työkalupale työpenkkiin.

Ainoastaan jiiriliitokseen

Kiristä yksi työkalupale työpenkkiin siten, että sen viistottu reuna kohdistuu ylöspäin.

Ainoastaan kehäliitokseen ja reunasta reunaan liitokseen

Kiristä yksi työkalupale työpenkkiin.

4. Aseta urasyvyys käytettävän lamellikoon mukaan. Katso taulukkoa ”Urasyyvyyden säätäminen” osassa.
5. Säädä kulmaohjaimen korkeus siten, että terä on keskitetty laudan paksuuteen.
6. Rinnasta pohjassa oleva keskipiste työkalupaleeseen piirretyn viivan kanssa.
7. Kytke työkalu päälle ja työnnä hellävaroen sitä eteenpäin siten, että terä menee työkalupaleeseen.

8. Palauta työkalu hienosti alkuperäiseen asentoonsa sen jälkeen, kuin säätöruuvi on saavuttanut pysäyttimen.
9. **Ainoastaan kulmaliitokseen ja T-päittäisliitokseen**
Kivistä vaakasuora työkappale työpenkkiin.
Ainoastaan jiiriliitokseen
Kivistä toinen työkappale työpenkkiin siten, että sen viistottu reuna kohdistuu ylöspäin.
Ainoastaan kehäliitokseen ja reunasta reunaan liitokseen
Kivistä toinen työkappale työpenkkiin.
10. **Ainoastaan kulmaliitokseen**
Aseta työkalu työkappaleeseen siten, että terä kohdistuu alaspäin.
Ainoastaan T-päittäisliitokseen
Irrota kulmaohjain työkalusta. Aseta työkalu työkappaleeseen siten, että terä kohdistuu alaspäin.
11. Toista kohdat 6–8, jos haluat tehdä vaakasuuntaisia uria tai työstää toista työkappaletta.

Jos sinun ei tarvitse keskittää terää laudan paksuuteen, tee seuraavanlailla:

Ainoastaan kulmaliitokseen, jiiriliitokseen, kehäliitokseen ja reunasta reunaan -liitokseen

- Irrota kulmaohjain työkalusta. Aseta suoja 90° kulmaan kulmaliitokseen, kehäliitokseen ja reunasta reunaan liitokseen tai 45° kulmaan jiiriliitokseen.
 - Seuraa askeleita 1 - 11, lukuunottamatta ylhäällä kuvattuja askeleita 5 ja 10.
- Ainoastaan T-päittäisliitokseen**
- Asenna kaksi työkappaletta yhteen siten, miten niiden tulee näyttää valmiissa liitosasennossa.
 - Sijoita kohtisuora työkappale vaakasuoran päälle. Kivistä molemmat työkappaleet työpenkkiin.
 - Irrota kulmaohjain työkalusta.
 - Seuraa ylhäällä kuvattuja askeleita 2, 4, 6, 7, 8 ja 11.

KUNNOSSAPITO

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Kuva28

Kone ja sen ilma-aukot on pidettävä puhtaina. Puhdista koneen ilma-aukot säännöllisesti tai aina kun ne alkavat tukkeutua.

Hiiliharjojen vaihtaminen

Kuva29

Irrota ja tarkista hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda uusiin, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin saakka. Pidä hiiliharjat puhtaina ja vapaina liukumaan pitimissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava samalla kertaa. Käytä vain keskenään samanlaisia hiiliharjoja. Aseta ruuvitaltan kärki koneessa olevaan koloon ja nosta pidikkeen kuvun suojuus auki.

Kuva30

Irrota hiiliharjat kannet ruuvitaltalla. Poista kuluneet hiiliharjat, aseta uudet harjahielet paikalleen ja kiinnitä hiiliharjojen kansi paikalleen.

Kuva31

Aseta pidikkeen kuvun suojuus takaisin paikalleen. Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muu huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Kulmaohjain
- Pölypussi
- Kiinnityslevy
- Lukkomutteriavain
- Liitosjyrsimen terät
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

1-1. Poga	6-4. Asmens biežuma centrs	11-1. Slīdslēdzis
1-2. Sarkans indikators	7-1. Ierobežotājs	12-1. Kontruzgrieznis
1-3. Akumulatora kasetne	7-2. Leņķa skala	12-2. Gropju frēzes asmens
2-1. Zvaigznes emblēma	7-3. Bloķēšanas svira	12-3. Asmens aizsargs
3-1. Indikatora lampiņa	7-4. Savilkīt	12-4. Iekšējais atloks
4-1. Rādītājs	7-5. Atskrūvēt	12-5. Aptveres skrūve
4-2. Aizturis	8-1. Bloķēšanas svira	12-6. Vārpstas bloķētājs
4-3. Regulēšanas skrūve	8-2. Rādītājs	12-7. Atskrūvēt
4-4. Gumijas ķīlis	8-3. Leņķa skala	12-8. Savilkīt
5-1. Bloķēšanas svira	8-4. Asmens biežuma centrs	13-1. Putekļu maiss
5-2. Leņķa sliede	8-5. Asmens aizsargs	13-2. Stiprinājums
5-3. Rokturis	9-1. Bloķēšanas svira	13-3. Putekļsūcēja uzgais
5-4. Skala	9-2. Rādītājs	28-1. Izplūdes atvere
5-5. Rādītājs	9-3. Leņķa skala	28-2. Ieplūdes atvere
5-6. Savilkīt	9-4. Akumulatora vāks	29-1. Robežas atzīme
5-7. Atskrūvēt	9-5. Bloķēšanas plāksnes biežums	30-1. Turekļa vāka aizsargs
6-1. Rokturis	9-6. Asmens biežuma centrs	30-2. Skrūvgriezis
6-2. Lejup	9-7. Asmens aizsargs	31-1. Sukas turekļa vāks
6-3. Augšup	10-1. Akumulatora vāks	31-2. Skrūvgriezis

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	DPJ140	DPJ180
Asmens veids	Gropju frēze	
Maks. gropju zāģēšanas dziļums	20 mm	
Tukšgaitas ātrums (min ⁻¹)	6 500	
Kopējais garums	351 mm	
Neto svars	3,0 kg	
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 14,4 V	Līdzstrāva 18 V

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne dažādās valstīs var atšķirties.
- Svārs ar akumulatora kasetni atbilstošs EPTA procedūrai 01/2003

ENE013-1

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts puslokveida gropju iegriešanai ar nolūku iezāģējumā ievietot gludas koka apaļtāpas vai neglazētas flīzes.

ENG905-1

Troksnis

Tipiskais A-svērtais troksņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Modelis DPJ140

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 73 dB (A)

Nenoteiktība (K): 3 dB (A)

Skaņas līmenis strādājot var pārsniegt 80 dB (A).

Modelis DPJ180

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 74 dB (A)

Nenoteiktība (K): 3 dB (A)

Skaņas līmenis strādājot var pārsniegt 80 dB (A).

Lietojiet ausu aizsargus

ENG900-1

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: dziļu rievu frēzēšana vidējā blīvuma kokšķiedru plātnē (mediopānā)
Vibrācijas izmeši (a_h): 2,5 m/s² vai mazāk
Neskaidrība (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

▲BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaišanas laiku).

ENH101-16

Tikai Eiropas valstīm

EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:

Bezvada gropju frēze

Modeļa nr./ Veids: DPJ140,DPJ180

ir sērijas ražojums un

Atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

11.7.2011



Tomoyasu Kato

Direktors

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Vispārējie mehānizēto darbarīku drošības brīdinājumi

▲ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI BEZVADA GROPU FRĒZES LIETOŠANAI

1. **Asmeņu nominālajai jaudai jāatbilst vismazākajam ātrumam, kas norādīts uz darbarīka.** Asmeņi, kas pārsniedz nominālo ātrumu, var izjust un izraisīt ievainojumu.
2. **Vienmēr izmantojiet aizsargu.** Aizsargs pasargā operatoru no nolūzušiem asmens gabaliem un no nevēlamas saskarsšanās ar asmeni.
3. **Izmantojiet tikai šim darbarīkam paredzētus asmeņus.**
4. **Nekad nestrādājiet ar darbarīku, ja asmens ir atklātā stāvoklī vai ja asmens aizsegs nav pareizi nostiprināts savā vietā.**
5. **Pirms sākt darbu pārliecinieties, vai asmens virzās brīvi.**
6. **Pirms sākt darbu uzmanīgi pārbaudiet, vai asmeņiem nav plaisu vai bojājumu. Ieplaisājušus vai bojātus asmeņus nekavējoties nomainiet.**
7. **Uzstādot asmeni, pārliecinieties, vai atloks atbilst ass atverei.**
8. **Pirms sākt darbu pārbaudiet, vai apstrādājamā materiālā nav naglu vai svešķermeņu, un tos izņemiet.**
9. **Apstrādājamo materiālu vienmēr novietojiet uz stabila darbapalāda.**
10. **Ar spīlēm vai skrūvspīlēm cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu.**
11. **Darba laikā NEKAD nevalkājiet cimdus.**
12. **Stingri turiet darbarīku ar abām rokām.**
13. **Netuviniet rokas un ķermeņi gropju zāģēšanas zonai.**
14. **Nevēršot asmeni pret tuvumā esošām personām, neilgu brīdi darbiniet darbarīku tukšgaitā. Pievērsiet uzmanību vibrācijai vai svārstībām, jo tas var liecināt par nepareizu uzstādīšanu vai slikti līdzsvarotu asmeni.**
15. **Nekad nelieciet rokas zem apstrādājamā materiāla, kamēr asmens vēl griežas.**
16. **Neatstājiet darbarīku ieslēgtu bez uzraudzības.**
17. **Pirms regulēšanas vai asmens nomaiņas vienmēr pārbaudiet, vai darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.**
18. **Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.**
19. **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.**
20. **Nelietojiet šo darbarīku, ja aizsargi ir bojāti.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

△BRĪDINĀJUMS:

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

ENC007-8

SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

AKUMULATORA LIETOŠANAI

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatoru.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļūva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
 - (1) Neskarieties pie termināliem ar jebkāda veida vadītspējīgiem materiāliem.
 - (2) Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u.c.
 - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.Īssavienojums var radīt lielu strāvas plūsmu, pārkaršanu, var radīt apdegumus vai pat bojājumus.
6. Neuzglabājiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 ° C (122 ° F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.
8. Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
10. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

leteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā pilnīgi izlādējas.
Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni.
Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).
Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.
4. Uzlādējiet akumulatora kasetni reizi sešos mēnešos, ja to neizmantojat ilgu laiku.

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠️UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

Att.1

⚠️UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.
- **Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši.** Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbrīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rienu ietvarā un iebīdīet to vietā. Bīdīet to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Ja pogas augšējā daļā ir redzams sarkans indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi bloķēta.

⚠️UZMANĪBU:

- Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un radīt jums vai apkārtējiem ievainojumu.
- Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīks ir aprīkots ar akumulatora aizsardzības sistēmu. Šī sistēma automātiski izslēdz jaudas padevi motoram, lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku. Darbarīks automātiski pārstās darboties ekspluatācijas laikā, ja darbarīku un/vai akumulatoru pakļaus kādam no šiem apstākļiem:

- Pārslodze:
 - Darbarīku ekspluatācijas laikā lieto tādā veidā, ka tas saista pārmērīgu strāvu.
 - Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisīja darbarīka pārslodzi. Ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.
 - Ja darbarīks nesāk darboties, akumulators ir pārkaršis. Šādā gadījumā ļaujiet akumulatoram atdzist, pirms vēlreiz ieslēgt darbarīku.
- Zema akumulatora jauda:
 - Akumulatora atlikusī jauda ir pārāk zema, un darbarīks nedarbosies. Šādā gadījumā akumulatoru noņemiet un veiciet tam uzlādi.

PIEZĪME:

Aizsardzība pret pārkaršanu darbojas tikai ar akumulatoru, kam ir zvaigznes marķējums.

Att.2

Daudzfunkciju indikatora lampiņa

Att.3

Indikatora lampiņas atrodas divos stāvokļos.

Kad akumulatora kasetne ir ievietota darbarīkā, slīdslēdzim esot "O (OFF)" (izslēgts) stāvoklī, indikatora lampiņa apmēram vienu sekundi ātri nomirgo. Ja tā nemirgo, akumulatora kasetne vai indikatora lampiņa ir bojāta.

- Aizsardzība pret pārslodzi

- Ja darbarīkam rodas pārslodze, izgaismojas indikatora lampiņa. Kad darbarīka slodze samazina, lampiņa izdziest.
- Ja darbarīks joprojām ir pārslogots un indikatora lampiņa turpina mirgot apmēram 2 sekundes, darbarīks pārstāj darboties. Šādi motors un tā mehānisma detaļas tiek pasargātas no bojājumiem.
- Šajā gadījumā, lai vēlreiz iedarbinātu darbarīku, vienu reizi pārvietojiet slīdslēdzi "O (OFF)" (izslēgts) stāvoklī, un tad - "I (ON)" (ieslēgts) stāvoklī.

- Akumulatora kasetnes nomaiņas signāls

- Kad atlikusī akumulatora jauda ir neliela, ekspluatācijas laikā izgaismojas indikatora lampiņa pirms izlietojta visa akumulatora jauda.

- Nejaušas atkārtotas iedarbināšanas novēršanas funkcija

- Pat ja akumulatora kasetne ir ievietota darbarīkā, slīdslēdzim esot "I (ON)" (ieslēgts) stāvoklī, darbarīks nesāk darboties. Šajā laikā lampiņa mirgo lēnām, kas norāda uz to, ka darbojas nejaušas atkārtotas iedarbināšanas novēršanas funkcija.
- Lai iedarbinātu darbarīku, pārvietojiet slīdslēdzi "O (OFF)" (izslēgts) stāvoklī, un tad - "I (ON)" (ieslēgts) stāvoklī.

Gropju zāģēšanas dziļuma regulēšana

Att.4

Atbilstīgi izmantotās neglazētās flīzes izmēram var iestatīt 6 gropju zāģēšanas dziļumus.

Turpmāk redzamajā tabulā attēlota sakarība starp izmēriem, kas atzīmēti uz aizmura, un neglazētās flīzes izmēru. Iespējams noregulēt ļoti precīzu gropju zāģēšanas dziļumu, pagriežot regulēšanas skrūvi pēc tam, kad atskrūvēts seššķautņu uzgrieznis. Iespējams, ka šādi būs jārikojas, kad asmens būs vairākas reizes uzasināts.

Izmērs uz aiztura	0	10	20	S	D	MAKS.
Neglazātas filizes izmērs	0	10	20	—	—	—
Gropju zāģēšanas dziļums	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm *

* Ar noņemtiem gumijas ķīļiem.

012681

Leņķa sliede

Leņķa sliedes augstumu var mainīt uz augšu un uz leju, lai noregulētu asmens stāvokli attiecībā pret apstrādājamā materiāla augšpusi.

Att.5

Lai noregulētu leņķa sliedes augstumu, atlaidiet bloķēšanas sviru leju un grieziet rokturi, līdz rādītājs sasniedzis uz leņķa sliedes atzīmēto vēlamu skalas iedaļu.

Att.6

Pēc tam, lai nostiprinātu leņķa sliedi, nostipriniet bloķēšanas sviru uz augšu.

Uz leņķa sliedes esošā skala norāda attālumu no apstrādājamā materiāla augšpusē līdz asmens biežuma centram.

Leņķa sliedi pēc nepieciešamības var noņemt no ierobežotāja. Lai noņemtu leņķa sliedi, atlaidiet bloķēšanas sviru un pagrieziet rokturi pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas izvīzās no ierobežotāja gala.

Ierobežotājs

PIEZĪME:

- Noņemiet leņķa sliedi pēc nepieciešamības, kad izmantojat darbarīku, ja ierobežotāja leņķis ir cits, nevis 0°. Ja nepieciešams izmantot leņķa sliedi minētajā situācijā, noteikti noregulējiet gropes dziļumu, lai nodrošinātu pareizu dziļumu.

Att.7

Att.8

Ierobežotāja leņķi iespējams noregulēt robežās no 0° līdz 90° (nekustīgie aizturi 0°, 45° un 90° leņķī). Lai ieregulētu leņķi, atlaidiet bloķēšanas sviru un sasveriet ierobežotāju, līdz rādītājs sasniedzis vēlamu leņķa skalas iedaļu. Tad pievelciet bloķēšanas sviru, lai nostiprinātu ierobežotāju.

Ja ierobežotājs ir uzstādīts 90° leņķī, gan attālums no asmens biežuma centra līdz ierobežotājam, gan attālums no asmens biežuma centra līdz asmens aizsarga apakšpusei ir 10 mm.

Bloķēšanas plāksne

Att.9

Att.10

Veidojot gropes plānos materiālos, izmantojiet bloķēšanas plāksni, kā attēlots zīmējumā.

Slēdža darbība

Att.11

△UZMANĪBU:

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā, vienmēr pārbaudiet, vai slīdslēdzis darbojas pareizi un atgriežas "OFF" (izslēgts) stāvoklī, kad tā aizmugurējā daļa tiek nospiesta.
- Slēdzi var ieslēgt "ON" (ieslēgts) stāvoklī, lai atvieglotu operatora darbu ilgstoša darba laikā. Esiet uzmanīgi, ieslēdzot darbarīku "ON" (ieslēgts) stāvoklī, un turpiniet cieši turēt darbarīku.

Lai iedarbinātu darbarīku, pārvietojiet slīdslēdzi "I (ON)" (ieslēgts) pozīcijas virzienā. Lai darbarīks darbotos nepārtraukti, nospiediet slīdslēdža priekšējo daļu, lai to nobloķētu.

Lai apturētu darbarīku, nospiediet slīdslēdža aizmugurējā daļu un pārvietojiet to "O (OFF)" (izslēgts) pozīcijas virzienā.

MONTĀŽA

△UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārlicinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Asmens noņemšana vai uzstādīšana

Att.12

△UZMANĪBU:

- Uzstādot gropju frēzes asmeni, uzlieciet iekšējo atloku tā, lai mala ar zīmi „22” būtu vērsta pret jums.

Lai noņemtu asmeni, atskrūvējiet spīļējuma skrūvi un atveriet asmens aizsargu. Spiediet vārpstas bloķētāju un ar kontruzgriezņa atslēgu atskrūvējiet kontruzgriezni. Lai uzstādītu asmeni, sākmā uzlieciet iekšējo atloku.

Tad uzlieciet asmeni un kontruzgriezni. Ar kontruzgriezņa atslēgu cieši pieskrūvējiet kontruzgriezni. Aizveriet asmens aizsargu un pieskrūvējiet spīļējuma skrūvi, lai nostiprinātu asmens aizsargu.

△UZMANĪBU:

- Asmeni uzstādiet vai noņemiet tikai ar komplektācijā esošo Makita kontruzgriezņa atslēgu.
- Pēc asmens nomaiņišanas vienmēr pārbaudiet gropju zāģēšanas dziļumu. Noregulējiet no jauna, ja nepieciešams.

Putekļu maiss

Att.13

Lai uzstādītu putekļu maisu, uzlieciet to uz putekļu sprauslas. Ja putekļu maiss traucē jums veikt darbu, pagrieziet putekļu sprauslu, lai mainītu putekļu maisa stāvokli.

Kad putekļu maiss ir aptuveni līdz pusei piepildīts, izslēdziet darbarīku un izņemiet akumulatora kasetni. Noņemiet putekļu maisu no darbarīka un izvelciet ārā maisa stiprinājumu. Iztukšojiet putekļu maisu, pa to viegli uzsitot, lai izkristu pēc iespējas vairāk putekļu.

PIEZĪME:

- Ja šai gropju frēzei pievienosiet Makita putekļsūcēju, darbs ar to būs vēl efektīvāks un tīrāks.

EKSPLUATĀCIJA

Kā veidot savienojumus

BRĪDINĀJUMS:

- Pirms katras darbības vienmēr ar skavām piestipriniet apstrādājamo materiālu pie darba galda.

Att.14

Att.15

Stūra savienojums (Fig. A)

Att.16

Att.17

Att.18

T veida sadursavienojums (Fig. B)

Att.19

Att.20

Att.21

Savienojums 45° leņķī (Fig. C)

Att.22

Att.23

Rāmjeida savienojums (Fig. D)

Att.24

Att.25

Savienojums, liekot malu pie malas (Fig. E)

Att.26

Att.27

Lai veidotu savienojumus, rīkojieties šādi:

1. Salieciet abus apstrādājamus materiālus kopā tā, kā tiem jāatrodas savienotā stāvoklī.
2. Ar zīmuli atzīmējiet uz apstrādājamā materiāla paredzēto neglazētās flīzes gropju centru.

PIEZĪME:

- Gropju centram jāatrodas vismaz 50 mm attālumā no apstrādājamā materiāla ārējās malas.
- Izmantojot vairākas neglazētās flīzes, attālumam starp gropēm jābūt 100-150 mm.

3. Tikai stūra savienojumam un T veida sadursavienojumam

Ar skavām piestipriniet vertikālo apstrādājamo materiālu pie darba galda.

Tikai savienojumam 45° leņķī

Piestipriniet ar skavām vienu apstrādājamo materiālu pie darba galda tā, lai 45° leņķa mala būtu vērsta uz augšu.

Tikai rāmjeida savienojumam un savienojumam, liekot malu pie malas

Ar skavām piestipriniet vienu apstrādājamo materiālu pie darba galda.

4. Iestatiet gropju zāģēšanas dziļumu atbilstīgi izmantotās neglazētās flīzes izmēram. Skatiet tabulu sadaļā „Gropju zāģēšanas dziļuma regulēšana”.
5. Noregulējiet leņķa slīdes augstumu tā, lai asmens centrs būtu iecentrēts dēļa biezumā.
6. Savietojiet uz pamatnes esošo centra atzīmi tā, lai tā sakristu ar zīmuļa atzīmi uz apstrādājamā materiāla.
7. Ieslēdziet darbarīku un viegli pавirziet to uz priekšu tā, lai asmens iespiestos apstrādājamajā materiālā.
8. Ar vieglu kustību pārbīdiet darbarīku atpakaļ tā sākotnējā stāvoklī pēc tam, kad regulēšanas skrūve sasniegusi aizturi.
9. **Tikai stūra savienojumam un T veida sadursavienojumam**

Ar skavām piestipriniet horizontālo apstrādājamo materiālu pie darba galda.

Tikai savienojumam 45° leņķī

Piestipriniet ar skavām otru apstrādājamo materiālu pie darba galda tā, lai 45° leņķa mala būtu vērsta uz augšu.

Tikai rāmjeida savienojumam un savienojumam, liekot malu pie malas

Ar skavām piestipriniet otru apstrādājamo materiālu pie darba galda.

10. **Tikai stūra savienojumam**
Novietojiet darbarīku uz apstrādājamā materiāla tā, lai asmens būtu vērstš lejup.

Tikai T veida sadursavienojumam

Noņemiet leņķa slīdi nost no darbarīka. Novietojiet darbarīku uz apstrādājamā materiāla tā, lai asmens būtu vērstš lejup.

11. Atkārtojiet 6.-8. punktā minētās darbības, lai zāģētu gropes horizontālajā vai otrajā apstrādājamajā materiālā.

Ja nav nepieciešams iecentrēt asmeni dēļa biezumā, rīkojieties šādi:

Tikai stūra savienojumam, savienojumam 45° leņķī, rāmjeida savienojumam un savienojumam, liekot malu pie malas

- Noņemiet leņķa sliedi nost no darbarīka. Stūra savienojuma, rāmjeida savienojuma un savienojuma, liekot malu pret malu, gadījumā uzstādiel ierobežotāju 90° leņķī, bet savienojumam 45° leņķī - 45° leņķī.
- Veiciet 1. - 11. punktā minētās darbības, izņemot 5. un 10. punktā minētās.

Tikai T veida sadursavienojumam

- Salieciet abus apstrādājamās materiālus kopā tā, kā tiem jāatrodas savienotā stāvoklī.
- Novietojiet vertikālo materiālu uz horizontālā. Ar skavām piestipriniet abus apstrādājamās materiālus pie darba galda.
- Noņemiet leņķa sliedi nost no darbarīka.
- Veiciet 2., 4., 6., 7., 8. un 11. punktā minētās darbības.

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliedcinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.
- Nekad neizmantojiet gāzoliņu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Att.28

Darbarīkam un tā ieplūdes un izplūdes atverēm jābūt tīriem. Regulāri tīriet darbarīka gaisa atveres, kā arī visos tajos gadījumos, kad atveres aizsprostojas.

Ogles suku nomainīšana

Att.29

Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles suku. Kad ogles suku ir nolietojušās līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Turiet ogles suku tīras un pārbaudiet, vai tās var brīvi ieiet turekļos. Abas ogles suku ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles suku. Ievietojiet rievās uzgaļa skrūvgrieža augšgalu darbarīka ierobā un noņemiet turekļa vāka aizsargu, paceļot to uz augšu.

Att.30

Noņemiet suku turekļa vāciņus ar skrūvgrieža palīdzību. Izņemiet nolietojušās ogles suku, ievietojiet jaunas un nostipriniet suku turekļa vāciņus.

Att.31

Uzlieciet turekļa vāka aizsargu atpakaļ uz darbarīka. Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Leņķa sliede
- Putekļu maiss
- Bloķēšanas plāksne
- Kontruzeģrieža atslēga
- Gropju frēzes asmeņi
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1-1. Mygtukas	6-4. Disko storio centras	11-1. Stumdomas jungiklis
1-2. Raudonas indikatorius	7-1. Kreiptuvas	12-1. Fiksavimo galvutė
1-3. Akumulatoriaus kasetė	7-2. Kampo matavimo skalė	12-2. Plokščių sujungiklio diskas
2-1. Žvaigždutės ženklas	7-3. Fiksavimo svirtelė	12-3. Peilio gaubtas
3-1. Indikatoriaus lemputė	7-4. Priveržkite	12-4. Vidinis kraštas
4-1. Rodyklė	7-5. Atleisti	12-5. Spaustuvo varžtas
4-2. Stabdiklis	8-1. Fiksavimo svirtelė	12-6. Ašies fiksatorius
4-3. Regulavimo varžtas	8-2. Rodyklė	12-7. Atleisti
4-4. Guminė smaigtis	8-3. Kampo matavimo skalė	12-8. Priveržkite
5-1. Fiksavimo svirtelė	8-4. Disko storio centras	13-1. Dulkių maišelis
5-2. Kampo kreiptuvas	8-5. Peilio gaubtas	13-2. Užsegimas
5-3. Rankenėlė	9-1. Fiksavimo svirtelė	13-3. Dulkių surenkamasis antgalis
5-4. Skalė	9-2. Rodyklė	28-1. Oro išmetimo anga
5-5. Rodyklė	9-3. Kampo matavimo skalė	28-2. Oro įtraukimo anga
5-6. Priveržkite	9-4. Nustatymo plokštelė	29-1. Ribos žymė
5-7. Atleisti	9-5. Fiksuojamosios plokštės storis	30-1. Laikiklio galvutės dangtis
6-1. Rankenėlė	9-6. Disko storio centras	30-2. Atsuktuvus
6-2. Žemyn	9-7. Peilio gaubtas	31-1. Šepetėlio laikiklio dangtelis
6-3. Aukštyn	10-1. Nustatymo plokštelė	31-2. Atsuktuvus

SPECIFIKACIJOS

Modelis	DPJ140	DPJ180
Disko tipas	Plokščių sujungiklis	
Maks. įlaidavimo gylis	20 mm	
Greitis be apkrovos (min ⁻¹)	6 500	
Bendras ilgis	351 mm	
Neto svoris	3,0 kg	
Nominali įtampa	Nuol. sr. 14,4 V	Nuol. sr. 18 V

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Specifikacijos ir akumuliatorių kasetės įvairiose šalyse gali skirtis.
- Svoris su akumulatoriaus kasete pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos metodiką „EPTA-Procedure 01/2003“

ENE013-1

Paskirtis

Šis prietaisas skirtas pjauti pjautuvo formos angoms, į kurias įstumiama plokšti mediniai kaiščiai arba plokštės.

ENG905-1

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Modelis DPJ140

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 73 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Triukšmo lygis dirbant gali viršyti 80 dB (A).

Modelis DPJ180

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 74 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Triukšmo lygis dirbant gali viršyti 80 dB (A).

Dėvėkite ausų apsaugas

ENG900-1

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745:

Darbo režimas : griovielių pjovimas MDF režimu
Vibracijos skleidimas (a_h): 2,5 m/s² arba mažiau
Paklaida (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbto dydžio, priklausomai nuo būdu, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkravų).

ENH101-16

Tik Europos šalims

ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:

Akumuliatorinis plokščių sujungiklis
Modelio Nr./ tipas: DPJ140, DPJ180
priklauso serijinei gamybai ir

Atitinka šias Europos direktyvas:

2006/42/EC

Ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninė dokumentacija saugoma:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England
(Anglija)

11.7.2011



000230

Tomoyasu Kato

Direktorius

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

GEA010-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgi, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL AKUMULIATORINIO PLOKŠČIŲ SUJUNGIKLIO NAUDOJIMO

- Diskai privalo būti numatyti bent jau ant šio įrankio pažymėtai greičio kategorijai. Diskai, besisukantys didesniu nei leistinas greičiu, gali būti nusviesti ir sukelti sužalojimą.
- Visuomet naudokitės apsauginiu aptvaru. Aptvaras apsaugo operatorių nuo sulūžusios geležtės dalių ir atsitiktinio kontakto su geležte.
- Naudokite tik šiam įrankiui nurodytas geležtes.
- Nenaudokite įrankio, jei geležtė užsifiksavo atviroje padėtyje, arba jei geležtės dangtis nėra gerai įstatytas į savo vietą.
- Prieš dirbdami įsitikinkite, kad geležtės sklاندžiai slysta.
- Prieš naudodami patikrinkite geležtes, ar nėra įtrūkimų ar pažeidimų. Nedelsdami pakeiskite įtrūkusias arba pažeistas geležtes.
- Įdėdami geležtę, patikrinkite, ar jungė telpa į veleno angą.
- Prieš dirbdami apžiūrėkite ruošinius ir išimkite iš jų visas vinis ir kitus pašalinius daiktus.
- Ruošinius dėkite tik ant stabilaus darbatalio.
- Gerai įtvirtinkite ruošinius veržtuvu arba spaustuvais.
- Darbo metu NEGALIMA mėvėti pirštinių.
- Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis.
- Stovėkite atokiau ir žiūrėkite, kad rankos būtų kuo toliau nuo įlaidavimo srities.
- Kurį laiką leiskite įrankiui veikti, saugokitės, kad nenukreiptumėte geležtės į kitus asmenis. Atkreipkite dėmesį į vibraciją arba klibėjimą - tai reikštų, kad įrankis netinkamai sumontuotas, arba kad geležtė blogai subalansuota.
- Geležtei sukantis, neikiškite rankų po ruošinius.
- Nepalikite veikiančio įrankio be priežiūros.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo arba peilių keitimo darbus, visada patikrinkite, ar įrankis išjungtas, o akumuliatoriaus kasetė išimta.
- Kai kuriose medžiagose esama cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykitės medžiagų tiekėjo saugos duomenimis.
- Nenaudokite atšipusių ar pažeistų geležčių.
- Nenaudokite įrankio su pažeistais apsauginiais įtaisais.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnėtų griežta saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymasi. Dėl **NETINKAMO NAUDOJIMO** arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

ENC007-8

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

AKUMULATORIAUS KASETEI

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių kroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite akumulatoriaus kasetės.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai kelia perkaitimo, nudegimų ar net sprogmio pavojų.
4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Yra regėjimo praradimo pavojus.
5. Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:
 - (1) Kontaktų nelieskite jokiais elektrai laidžiomis medžiagomis.
 - (2) Venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir t. t..
 - (3) Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.Trumpasis jungimas akumulatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.
6. Nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 ° C (122 ° F);
7. Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.
9. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.
10. Vadovaukitės vietos įstatymais dėl akumuliatorių išmetimo.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau

1. Kraukite akumulatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir kraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite sumažėjusią įrankio galią.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Per didelis įkrovimas trumpina akumulatoriaus eksploatacijos laiką.
3. Kraukite akumulatoriaus kasetę kambario temperatūroje 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Prieš kraudami leiskite atvėsti karštai akumulatoriaus kasetei.
4. Įkraukite akumulatoriaus kasetę kas šešis mėnesius, kai jos ilgai nenaudojate.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.

Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

Pav.1

⚠DĖMESIO:

- Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.
- **Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumuliatoriaus kasetę.** Jeigu įrankį ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išskysti iš jūsų rankų ir sąlygoti įrankio bei akumuliatoriaus kasetės gedimą ir vartotojo sužalojimą.

Jeji norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.

Jeigu norite įdėti akumuliatoriaus kasetę, sutapdinkite liežuvėlį ant akumuliatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į skirtą vietą. Įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Jeigu matote raudoną indikatorių viršutinėje mygtuko pusėje, ji nėra visiškai užfiksuota.

⚠DĖMESIO:

- Akumuliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitikinti iškristi iš įrankio, sužeisti jus ar aplinkinius.
- Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ji kišama netinkamai.

Akumuliatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta akumuliatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad pailgėtų akumuliatoriaus naudojimo laikas.

Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu, esant vienai iš šių įrankio ir (arba) akumuliatoriaus darbo sąlygų:

- Perkrautas:
Įrankis naudojamas taip, kad jame neįprastai padidėja elektros srovė.
Tokių atvejų išjunkite įrankį ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Po to įjunkite įrankį ir vėl tęskite darbą.
Jeigu įrankis neįsijungia, reiškia perkrautas akumuliatorius. Tokiu atveju palaukite, kol akumuliatorius atvės, paskui vėl įjunkite įrankį.
- Žema akumuliatoriaus įtampa:
Likusi akumuliatoriaus energija per maža ir įrankis negali veikti. Tokiu atveju išimkite akumuliatorių ir įkraukite jį.

PASTABA:

Apsaugos nuo perkaitimo sistema veikia tik tada, jei naudojamas akumuliatorius su žvaigždutės ženklu.

Pav.2

Daugiafunkcinė indikatoriaus lemputė

Pav.3

Indikatoriaus lemputės išdėstytos dviejose vietose.

Kai akumuliatoriaus kasetė įdedama į įrankį stumdomam jungikliui esant padėtyje „O“ (Išjungta), maždaug vieną sekundę greitai sužybcioja indikatoriaus lemputė. Jeigu ji taip nesužybcioja, akumuliatoriaus kasetė arba indikatoriaus lemputė yra sugedusi.

- Apsauga nuo perkrovos

- Kai įrankio variklis perkrautas, užsidega indikatoriaus lemputė. Kai įrankio apkrova sumažėja, lemputė užgesa.
- Jeigu įrankio variklis vis tiek yra perkraunamas ir indikatoriaus lemputė vis tiek užsidega maždaug dviems sekundėms, išjunkite įrankį. Taip apsaugosite variklį ir su juo susijusias dalis nuo gedimo.
- Tokiu atveju, vėl įjunkite įrankį, pastumkite stumdomą jungiklį į „O“ (Išjungta) padėtį, o po to į „I“ (Įjungta) padėtį.

- Akumuliatoriaus kasetės pakeitimo įspėjimo signalas

- Kai likusi akumuliatoriaus galia visai sumažėja, indikatoriaus lemputė darbo metu užsidega dar visiškai akumuliatoriui neišsikrovus, kai jame dar yra pakankamai galios darbu.

- Atsitiktinės pakartotinos paleisties apsaugos funkcija

- Jeigu į įrankį įdėsite akumuliatoriaus kasetę ir pastumsite stumdomą jungiklį į padėtį „I“ (Įjungta), įrankis vis tiek neišsijungs. Lemputė lėtai žybcios, rodydama, kad įjungta atsitiktinės pakartotinės paleisties apsaugos funkcija.
- Norėdami įjungti įrankį, stumkite stumdomą mygtuką į „O“ (Išjungta) padėtį, ir po to gražinkite ją į padėtį „I“ (Įjungta).

Griovelio gylio reguliavimas

Pav.4

Pagal kaiščio, kurį naudosite, dydį galima iš anksto nustatyti 6 įlaidavimo gylius.

Dydžių, nurodytų ant stabdiklio, ir kaiščio dydžio santykiai pateikiami toliau esančioje lentelėje. Tiksliai sureguliuoti įlaidavimo gylį galima atlikti atlaisvinus šešiakampę veržlę ir sukant reguliavimo varžtą. Šio reguliavimo gali prireikti keletą kartų pagalandus disko ašmenis.

Stabdiklio dydis	0	10	20	S	D	MAKS.
Kaiščio dydis	0	10	20	—	—	—
Griovelio gylis	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm*

* Su išimtomis guminėmis smagitimis.
012681

Kampų kreiptuvas

Kampų kreiptuvo aukštį galima padidinti ir sumažinti, kad būtų nustatyta disko ašmenų padėtis apdirbamo ruošinio paviršiaus atžvilgiu.

Pav.5

Jeigu reikia sureguliuoti kampų kreiptuvo aukštį, atlaisvinkite fiksavimo svirtį ir sukite rankenėlę tol, kol rodyklė bus nukreipta į pageidaujamą skalės, kuri yra ant kampų kreiptuvo, padalą.

Pav.6

Tada užveržkite fiksavimo svirtį, kad būtų priveržtas kampų kreiptuvas.

Skalė ant kampų kreiptuvo parodo atstumą nuo daikto paviršiaus iki disko ašmenų storio centro.

Kampų kreiptuvą nuo užtvaros galima nuimti, atsižvelgiant į atliekamo darbo poreikį. Norėdami kampų kreiptuvą nuimti, atlaisvinkite fiksavimo svirtį ir sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę tol, kol jis nusiims nuo viršutinio užtvaros krašto.

Uztvara

PASTABA:

- Nuimkite kampų kreiptuvą, atsižvelgdami į atliekamo darbo poreikį, kai įrankį naudojate su kreipiamąja, nustatyta ties kitu nei 0 ° kampu. Esant pirmiau minėtai sąlygai prireikus naudoti kampų kreiptuvą, būtinai nustatykite griovelio gylį, kad jis būtų tinkamas.

Pav.7

Pav.8

Uztvaros kampą galima nustatyti nuo 0° iki 90° (tikslūs nustatymai: 0°, 45° ir 90°). Jeigu norite sureguliuoti kampą, atlaisvinkite fiksuojamąją svirtį ir lenkite užtvarą tol, kol rodyklė bus nukreipta į pageidaujamą skalės, kuri yra ant kampų kreipiklio, padalą. Tada užveržkite fiksuojamąją svirtį, kad būtų priveržta užtvara.

Kai užtvaros kampas bus nustatytas 90°, atstumas tarp disko storio centro iki užtvaros ir nuotolis nuo disko storio centro iki disko apsauginio įtaiso apačios bus 10 mm.

Nustatymo plokštelė

Pav.9

Pav.10

Jeigu reiki išpjauti plyšius plonuose ruošiniuose, naudokite nustatomąją plokštelę, pavaizduotą paveikslėliuose.

Jungiklio veikimas

Pav.11

⚠DĖMESIO:

- Prieš įdėdami akumulatoriaus kasetę į įrankį, visuomet patikrinkite, ar, nuspaudus jungiklio galą, stumdomas jungiklis tinkamai įsijungia ir grįžta į išjungimo padėtį „OFF“ (išjungta).
- Kai įrankis naudojamas ilgą laiko tarpą, operatoriaus patogumui jungiklį galima užfiksuoti „ON“ (Įjungta) padėtyje. Būkite atsargūs, užfiksuodami įrankį „ON“ padėtyje ir tvirtai laikykite įrankio rankeną.

Jei norite įjungti įrankį, pastumkite stumdomą jungiklį į padėtį „I (ON)". Jei norite dirbti be pertraukų, paspauskite stumdomo jungiklio priekį, kad užfiksuotumėte.

Įrankiu sustabdyti paspauskite stumdomo jungiklio galą, tada nustumkite į išjungimo padėtį "O (OFF)".

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.

Disko uždėjimas ir nuėmimas

Pav.12

⚠DĖMESIO:

- Uždėdami plokščią sujungiklio diską, uždėkite vidinę tarpinę, „22" pažymėtą pusę nukreipdami link savęs.

Norėdami nuimti diską, atlaisvinkite suveržimo varžtą ir atidenkite disko gaubtą. Pastumkite veleno fiksatorių ir fiksavimo veržlės raktu atlaisvinkite fiksavimo veržlę. Norėdami uždėti diską, pirma uždėkite vidinę tarpinę.

Tada uždėkite diską ir fiksavimo veržlę. Tvirtai priveržkite fiksavimo veržlę, naudodami jos raktą. Uždenkite disko gaubtą ir užveržkite suveržimo varžtą, kad gaubtas būtų užtvirtintas.

⚠DĖMESIO:

- Disko sumontavimui arba nuėmimui naudokite tik „MAKITA" fiksavimo veržlės raktą.
- Pakeitę diską, visada patikrinkite griovelio gylį. Jeigu reikia, nustatykite iš naujo.

Dulkių surinkimo maišelis

Pav.13

Norėdami pritvirtinti dulkių maišelį, užmaukite jį ant dulkių antgalio. Jeigu dulkių maišelis darbo metu jums trukdo, pasukite dulkių antgalį ir pasukite dulkių maišelį į kitą padėtį. Kai prisipildo maždaug pusė dulkių surinkimo maišelio, įrankį išjunkite ir išimkite akumulatoriaus kasetę. Nuimkite dulkių surinkimo maišelį nuo įrankio ir ištraukite maišelio sąvaržą. Švelniai papplešnodami iškratykite dulkių surinkimo maišelį.

PASTABA:

- Jeigu prie šio plokščių sujungiklio prijungiate „Makita“ dulkių siurbį, galima atlikti dar efektyvesnes ir švaresnes operacijas.

NAUDOJIMAS

Kaip padaryti sujungimus

SPĖJIMAS:

- Kiekvieną kartą, prieš pradėdami dirbti, ruošinį visada priveržkite prie darbatalio.

Pav.14

Pav.15

Kampinis sujungimas (Fig. A)

Pav.16

Pav.17

Pav.18

„T“ formos sujungimas (Fig. B)

Pav.19

Pav.20

Pav.21

„Miter“ sujungimas (Fig. C)

Pav.22

Pav.23

Rėmelių sujungimas (Fig. D)

Pav.24

Pav.25

Sujungimas „kraštas prie krašto“ (Fig. E)

Pav.26

Pav.27

Sujungimai daromi taip:

1. Du daiktus, kuriuos reikia sujungti, sudėkite taip, kaip jie turės būti po sujungimo.
2. Pieštuku ant ruošinio pažymėkite centrą tos vietos, kur ketinate daryti griovelius kaiščiams.

PASTABA:

- Griovelių centras turi būti mažiausiai 50 mm nuo jungiamo daikto išorinio krašto.
- Jeigu pjausite kelis griovelius kaiščiams, tarp jų palikite 100–150 mm tarpus.

3. **Tik kampiniams ir „T“ formos sujungimams**
Priveržkite vertikalią jungiamą daiktą prie darbatalio.

Tik „Miter“ sujungimams

Prie darbatalio priveržkite vieną jungiamą daiktą įstrižu kraštu į viršų.

Tik rėmelių ir „kraštas prie krašto“ sujungimams

Priveržkite vieną jungiamą daiktą prie darbatalio.

4. Pagal kaiščio, kurį naudosite, dydį nustatykite griovelio gylį. Žr. skyriuje „Griovelio gylio reguliavimas“ esančią lentelę.
5. Kampo kreipiklį nustatykite taip, kad ašmenys būtų lentos storio centre.
6. Centrinę pagrindo žymą sulygiuokite su linija, kurią pieštuku nubrėžėte ant jungiamo daikto.
7. Įrenginį įjunkite ir švelniai jį stumkite į priekį, kad ašmenys įpjautų jungiamą daiktą.
8. Kai reguliuojamasis varžtas pasiekis stabdiklį, įrenginį gražinkite į pirminę padėtį.
9. **Tik kampiniams ir „T“ formos sujungimams**

Horizontalią jungiamą daiktą priveržkite prie darbatalio.

Tik „Miter“ sujungimams

Prie darbatalio priveržkite kitą jungiamą daiktą įstrižu kraštu į viršų.

Tik rėmelių ir „kraštas prie krašto“ sujungimams

Kitą jungiamą daiktą priveržkite prie darbatalio.

10. **Tik kampiniams sujungimams**
Įrenginį dėkite ant jungiamo daikto taip, kad ašmenys būtų nukreipti žemyn.

Tik „Miter“ sujungimams

Nuo įrenginio nuimkite kampų kreipiklį. Įrenginį dėkite ant jungiamo daikto taip, kad ašmenys būtų nukreipti žemyn.

11. Pjaudami griovelius horizontaliajame arba kitokiame ruošinyje, atlikite pirmiau nurodytus 6–8 veiksmus.

Jeigu ašmenų nereikia nustatyti į lentos storio centrą, atlikite tokius veiksmus:

Tik kampiniams, „Miter“, rėmelių ir „kraštas prie krašto“ sujungimams

- Nuo įrenginio nuimkite kampų kreipiklį. Darydami kampinį, rėmelio arba „kraštas prie krašto“ sujungimą, užtvaramą nustatykite 90° kampu, o darydami sujungimą „Miter“ - 45° kampu.

- Atlikite aukščiau nurodytus 1-11 veiksmus, išskyrus 5 ir 10.
- **Tik „Miter“ sujungimams**
- Du daiktus, kuriuos reikia sujungti, sudėkite taip, kaip jie turės būti po sujungimo.
- Vertikalųjį jungiamą daiktą dėkite ant horizontalaus. Prie darbatalio priveržkite abu jungiamus daiktus.
- Nuo įrenginio nuimkite kampų kreipiklį.
- Atlikite aukščiau nurodytus 2, 4, 6, 7, 8 ir 11 veiksmus.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Visuomet įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš atliekant apžiūrą ir priežiūrą.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Pav.28

Priziūrėkite, kad įrankis ir jo oro angos būtų švarios. Reguliariai išvalykite įrankio oro angas arba kai angos pradeda kimštis.

Anglinių šepetėlių keitimas

Pav.29

Periodiškai išimkite ir patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Laikykite anglinius šepetėlius švarius ir laisvai įslenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius.

Įkiškite atsuktuvu su grioveliais galiuką į įrankio įrantą, tada pakelkite ir išimkite laikiklio galvutės dangtelį.

Pav.30

Jei norite nuimti šepetėlių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išimkite sudėvėtus anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetėlių laikiklio dangtelį.

Pav.31

Atgal uždėkite dangtelį ant įrankio.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠DĖMESIO:

- Su šiaime vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Kampų kreiptuvus
- Dulkių surinkimo maišelis
- Nustatymo plokštelė
- Fiksavimo galvutės raktas
- Plokščių sujungiklio diskai
- Originalus „Makita“ akumulatorius ir kroviklis

PASTABA:

- Kai kurie sąrašė esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

EESTI (algset juhised)

Üldvaate selgitus

1-1. Nupp	6-4. Tera paksuse keskjoon	11-1. Liugurlüliti
1-2. Punane näidik	7-1. Piire	12-1. Fiksaatormutter
1-3. Akukassett	7-2. Nurgaskaala	12-2. Lamellfreesi tera
2-1. Tähe märgis	7-3. Lukustushoob	12-3. Terakate
3-1. Märgutuli	7-4. Pinguta	12-4. Sisemine flanš
4-1. Osuti	7-5. Keerake lahti	12-5. Pitskruvi
4-2. Stopper	8-1. Lukustushoob	12-6. Võllilukk
4-3. Reguleerkruvi	8-2. Osuti	12-7. Keerake lahti
4-4. Kumminael	8-3. Nurgaskaala	12-8. Pinguta
5-1. Lukustushoob	8-4. Tera paksuse keskjoon	13-1. Tolmukott
5-2. Nurkjuhik	8-5. Terakate	13-2. Fiksaator
5-3. Nupp	9-1. Lukustushoob	13-3. Tolmuotsak
5-4. Skaala	9-2. Osuti	28-1. Väljalaskeventiil
5-5. Osuti	9-3. Nurgaskaala	28-2. Sissetõmbeventiil
5-6. Pinguta	9-4. Paigaldusplaat	29-1. Piirmärgis
5-7. Keerake lahti	9-5. Paigaldusplaadi paksus	30-1. Hoidikukaane kate
6-1. Nupp	9-6. Tera paksuse keskjoon	30-2. Kruvikeeraja
6-2. Alla	9-7. Terakate	31-1. Harjahoidiku kate
6-3. Üles	10-1. Paigaldusplaat	31-2. Kruvikeeraja

TEHNILISED ANDMED

Mudel	DPJ140	DPJ180
Tera tüüp	Lamellfrees	
Maks. Rihveldamissügavus	20 mm	
Pöörlemissagedus koormuseta (min ⁻¹)	6 500	
Kogupikkus	351 mm	
Netomass	3,0 kg	
Nimipinge	Alalisvool 14,4 V	Alalisvool 18 V

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid ja aku korpus võivad riigiti erineda.
- Kaal koos aku korpusega vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003

ENE013-1

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud freesimise teel U-kujuliste soonte lõikamiseks, mis on ette nähtud puidust lametüüblite või sideplaatide paigaldamiseks.

ENG905-1

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

Mudel DPJ140

Helirõhu tase (L_{pA}): 73 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

Mudel DPJ180

Helirõhu tase (L_{pA}): 74 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

Kandke kõrvakaitsmeid

ENG900-1

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN60745:

Töörežiim: keskmise tihedusega puitkiudplaatidesse lõigete tegemine
Vibratsiooni emissioon (a_{h1}): 2,5 m/s² või vähem
Määramatus (K): 1,5m/s²

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

△HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösuhtes (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENH101-16

Ainult Euroopa riigid

EÜ vastavusdeklaratsioon

Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):

Masina tähistus:

Juhtmeta lamellfrees

Mudel nr./tüüp: DPJ140,DPJ180

on seeriatoodang ja

Vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:

2006/42/EC

Ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse ettevõttes:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa

11.7.2011



000230

Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAAPAN

GEA010-1

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

△ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.

JUHTMETA LAMELLFREESI OHUTUSNÕUDED

1. **Terade nominaalkiirus peab vastama vähemalt seadmel näidatud kiirusele.** Terad, mille kiirus ületab nominaalkiiruse, võivad seadme küljest lahti tulla ja vigastusi tekitada.
2. **Kasutage alati kaitset.** Kaitse kaitseb kasutajat purunenud tera tükikide ja teraga tahtmatu kontakti eest.
3. **Kasutage ainult antud tööriistale ettenähtud lõiketerasid.**
4. **Ärge kunagi töötage tööriistaga, mille lõiketera on kinnitatud katmata asendis või terakaitse ei ole kinnitatud õigesti oma kohale.**
5. **Enne toimingu teostamist kontrollige, kas lõiketera liigub sujuvalt.**
6. **Enne toimingu teostamist kontrollige hoolikalt, et lõiketeradel poleks mõrasid või vigastusi. Asendage pragnunenud või vigastatud lõiketerad viivitamatult.**
7. **Lõiketera paigaldamisel tehke kindlaks, kas äärik sobib võlliauguga.**
8. **Enne töö alustamist kontrollige töödeldavaid detaile ja eemaldage nendest kõik naelad ja võõrkehad.**
9. **Paigutage töödeldavad detailid alati stabiilsele tööpingile.**
10. **Kinnitage töödeldavad detailid kindlat klambriga või kruustangidega.**
11. **ÄRGE KUNAGI kandke kindaid toimingu teostamisel.**
12. **Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.**
13. **Hoidke käed ja keha rihveldamispiirkonnast eemal.**
14. **Laske tööriistal mõni aeg töötada, lõiketera kellegi poole suunamata. Olge tähelepanelik vibratsiooni või vibamise suhtes, mis võib tähendada väarat paigaldust või halvasti tasakaalustatud lõiketera.**
15. **Lõiketera pöörlemise ajal ärge kunagi sirutage käsi töödeldavate detailide alla.**
16. **Ärge jätke töötavat tööriista järelevalveta.**
17. **Enne reguleerimisi või tera väljavahetamist veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja akukassett on eemaldatud.**
18. **Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Rakendage meetmeid tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusosalast teavet.**
19. **Ärge kasutage nüri või kahjustatud terasid.**
20. **Ärge kasutage vigastatud piiretega tööriista.**

HOIDKE JUHEND ALLES.

△HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada

vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

ENC007-8

TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

AKUKASSETI KOHTA

1. Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad kõik juhised ja hoiatused läbi.
2. Ärge akukassetti lahti monteerige.
3. Kui tööaeg järjest lüheneb, siis lõpetage kasutamine kohe. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
4. Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge kohe arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukassetis lühist:
 - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
 - (2) Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallsemetega, nagu naelad, mündid jne.
 - (3) Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.

Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.

6. Ärge hoidke tööriista ja akukasseti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 ° C.
7. Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.
8. Olge ettevaatlik ning ärge laske akul maha kukkuda või lööge seda.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
10. Järgige kasutuskõlblmatuks muutunud aku käitlemisel kohalikke eeskirju.

HOIDKE JUHEND ALLES.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. Laadige akukassetti enne kui see täiesti tühjaks saab. Alati, kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akut.
2. Ärge kunagi laadige täislaetud akukassetti. Liigne laadimine lühendab aku kasutusiga.
3. Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 ° C - 40 ° C. Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.
4. Kui Te akukassetti pikemat aega ei kasuta, laadige seda iga kuue kuu järel.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

△HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukasset eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

Joon.1

△HOIATUS:

- Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.
- **Hoidke tööriista ja akukassetti kindlalt käes, kui paigaldate või eemaldate akukassetti.** Kui eirata nõuet tööriista ja akukasseti hoidmise kohta, võivad need käest libiseda ja maha kukkudes puruneda ja põhjustada kehavigastusi.

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kassetti esiküljel paiknevat nuppu alla.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassetti oma kohale. Paigaldage kassetti alati nii kaugele, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast osa, pole kassetti täielikult lukustunud.

△HOIATUS:

- Paigaldage akukasset alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha. Vastasel korral võib kassetti tööriistast välja kukkuda ning vigastada Teid või läheduses viibivaid isikuid.
- Ärge rakendage jõudu akukasseti paigaldamisel. Kui kassetti ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab mootori automaatselt välja, et pikendada aku eluiga.

Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista ja/või aku kohta kehtivad järgmised tingimused.

- Ülekoormus.
Tööriista kasutatakse viisil, mis põhjustab toitevoolu tugevuse tõusu lubatud kõrgemale. Sellisel juhul lülitage tööriist välja ja peatage töö, mis põhjustas tööriista ülekoormuse. Seejärel lülitage tööriist sisse, et see taaskäivitada. Kui tööriist ei käivitu, siis on aku ülekuumenenud. Sellisel juhul laske akul maha jahtuda enne, kui tööriista uuesti sisse lülitate.
- Madal akupinge.
Aku jääkmahtuvus on liiga väike ja tööriist ei hakka tööle. Sellisel juhul eemaldage aku ja laadige seda.

MÄRKUS:

Ülekuumenemise vastane kaitse töötab ainult koos tähekese märgiga akukassetiga.

Joon.2

Mitmefunktsiooniline märgutuli

Joon.3

Märgutuled paiknevad kahes kohas.

Akukasseti sisestamisel tööriista, kui liugurlüliti on asendis „O” (välja lülitatud), vilgatab märgutuli kiirelt umbes üheks sekundiks. Kui see ei vilgata, on akukassett või märgutuli katki.

- **Ülekoormuse kaitse**
 - Kui tööriist on üle koormatud, süttib märgutuli. Tööriista koormuse vähenemisel tuli kustub.
 - Kui tööriist on jätkuvalt üle koormatud ja märgutuli põleb püsivalt umbes kaks sekundit, siis tööriist seiskub. See hoiab ära mootori ja sellega seotud osade kahjustuse.
 - Sellisel juhul viige liugurlüliti tööriista taaskäivitamiseks korraks asendisse „O” (välja lülitatud) ja seejärel asendisse „I” (sisse lülitatud).
- **Akukasseti vahetamise signaal**
 - Kui aku jääkmahtuvus on väike, süttib märgutuli töö käigus varem, kui piisava mahtuvusega aku kasutamisel.
- **Juhukäivituse vältimise funktsioon**
 - Isegi kui akukassett sisestatakse tööriista ajal, mil liugurlüliti on asendis „I” (sisse lülitatud), ei hakka tööriist tööle. Sellisel juhul vilgub tuli aeglaselt, mis näitab, et juhukäivituse vältimise funktsioon töötab.
 - Tööriista käivitamiseks lükake liugurlüliti kõigepealt asendi „O” (välja lülitatud) suunas ja seejärel asendi „I” (sisse lülitatud) suunas.

Soone sügavuse reguleerimine

Joon.4

Vastavalt kasutatava tapi suurusele saab eelnevalt seadistada 6 rihveldamissügavust.

Vaadake alltoodud tabelit, mis selgitab stopperile märgitud suuruste ja tapisuuruse vahelisi seoseid. Rihveldamissügavuse peenreguleerimiseks võib keerata reguleerkruvi, olles eelnevalt lahti keeranud kuuskantmutri. See võib vajalikuks osutuda pärast seda, kui tera on paar korda teritatud.

Stopperile märgitud suurus	0	10	20	S	D	MAX
Tapisuurus	0	10	20	—	—	—
Soone sügavus	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm*

* Kui kumminaalad on eemaldatud.

012681

Nurkjuhik

Nurkjuhiku kõrgust saab nihutada üles ja alla, et reguleerida tera asendit töödeldava detaili ülaosa suhtes.

Joon.5

Nurkjuhiku kõrguse reguleerimiseks lödvendage lukustushooba ja pöörake nuppu, kuni osuti näitab nurkjuhikul soovitud skaalaastmele.

Joon.6

Seejärel pingutage nurkjuhiku fikseerimiseks lukustushooba.

Nurkjuhikul olev skaala näitab kaugust töödeldava detaili ülaosast tera paksuse keskjooneni.

Nurkjuhiku saate piirdelt eemaldada vastavalt teostatava töö vajadusele. Nurkjuhiku eemaldamiseks lödvendage lukustushooba ja keerake nuppu päripäeva suunas, kuni see tuleb piirde ülemisest otsast välja.

Piire

MÄRKUS:

- Eemaldage nurkjuhik vastavalt oma töö vajadusele, kui kasutate tööriista koos piirde nurgaga, mis on reguleeritud muule väärtusele kui 0°. Kui teil on vaja kasutada nurkjuhikut eespool nimetatud tingimusel, siis reguleerige kindlasti soone sügavust, et saavutada õige sügavus.

Joon.7

Joon.8

Piirde nurka saab reguleerida vahemikus 0°-90° (astmed 0°, 45° ja 90°). Nurga reguleerimiseks lödvendage lukustushooba ja kallutage piiret, kuni osuti näitab nurgaskaalal soovitud kraadile. Seejärel pingutage piirde fikseerimiseks lukustushooba.

Kui piire on seatud 90° nurga alla, on nii tera paksuse keskjoonelt piirideni kui ka tera paksuse keskjoonelt tera kaitsekatte alaservani 10 mm.

Paigaldusplaat

Joon.9

Joon.10

Õhukestesse detailidesse soonte lõikamisel kasutage paigaldusplaati, nagu joonistel näidatud.

Lüliti funktsioneerimine

Joon.11

△HOIATUS:

- Enne akukasseti paigaldamist tööriista sisse kontrollige alati, et liugurlüliti aktiveerub nõuetekohaselt ja tagaosalet vajutamisel naaseb tagasi asendisse "OFF" (VÄLJAS).
- Pikemaajalisel kasutamisel saab lüliti operaatori mugavuse huvides lukustada sisselülitatud asendisse. Tööriista lukustamisel sisselülitatud asendisse olge ettevaatlik ja hoidke tööriista kindlas haardes.

Tööriista sisselülitamiseks libistage liugurlüliti asendi "I (ON)" suunas. Pidevaks töötamiseks vajutage lüliti lukustamiseks liugurlüliti esiosale.

Tööriista seiskamiseks vajutage liugurlüliti tagaosalet, seejärel libistage seda asendi "O (OFF)" suunas.

KOKKUPANEK

⚠HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Tera eemaldamine või paigaldamine

Joon.12

⚠HOIATUS:

- Lamellfreesi tera paigaldamisel monteerige sisemine flanš nii, et külg märgisega „22“ jääb teie poole.

Tera eemaldamiseks lödvendage pitskruvi ja avage terakate. Suruge võllilukku ja lödvendage fiksaatornutri võtme abil fiksaatornutrit. Tera paigaldamiseks pange esmalt kohale sisemine flanš.

Seejärel paigaldage tera ja fiksaatormutter. Keerake fiksaatormutter fiksaatornutri võtme abil korralikult kinni. Sulgege terakate ja keerake pitskruvi terakatte fikseerimiseks kinni.

⚠HOIATUS:

- Tera eemaldamiseks või paigaldamiseks kasutage üksnes kaasasolevat Makita fiksaatornutri võtit.
- Pärast tera vahetamist kontrollige alati soone sügavust. Vajadusel reguleerige.

Tolmukott

Joon.13

Tolmukoti paigaldamiseks kinnitage see tolmuotsaku külge. Kui tolmukott hakkab tööd takistama, keerake tolmukoti asendi muutmiseks tolmuotsakut.

Kui tolmukott on poolenisti täis, siis lülitage tööriist välja ja eemaldage akukassett. Võtke tolmukott tööriistast välja ja tõmmake koti fiksaator välja. Tühjendage tolmukott seda kergelt koputades ja püüdke eemaldada nii palju tolmu kui võimalik.

MÄRKUS:

- Makita tolmuimeja ühendamisel lamellfreesiga saate töötada tõhusamalt ja puhtamalt.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Tappühenduste tegemine

⚠HOIATUS:

- Kinnitage töödeldav detail alati enne igat toimingut tööpingi külge.

Joon.14

Joon.15

Nurkliide (Fig. A)

Joon.16

Joon.17

Joon.18

T-liide (Fig. B)

Joon.19

Joon.20

Joon.21

Kaldliide (Fig. C)

Joon.22

Joon.23

Raamliide (Fig. D)

Joon.24

Joon.25

Servliide (Fig. E)

Joon.26

Joon.27

Tappühenduste tegemiseks toimige järgmiselt:

1. Asetage kaks detaili kokku nii, nagu nad valmis liitekohta jääma peavad.
2. Märkige kavandatud tapisoonte keskkohat pliiatsiga töödeldavale detailile.

MÄRKUS:

- Soonte keskkohat peaks jääma töödeldava detaili välisservast vähemalt 50 mm kaugusele.
 - Mitme tapiga rakenduses jätke soonte vahele 100–150 mm.
3. **Ainult nurkliite ja T-liite kohta**
Fikseerige vertikaalne detail pitskruvi abil tööpingi külge.
 - Ainult kaldliite kohta**
Klammerdage töödeldav detail tööpingi külge, nii et kaldserv jääb üles.
 - Ainult raamliite ja servliite kohta**
Klammerdage üks töödeldav detail tööpingi külge.
 4. Seadistage rihveldamissügavus vastavalt kasutatava tapi suurusele. Vaadake lõigus „Soone sügavuse reguleerimine“ antud tabelit.

5. Reguleerige nurkjuhiku kõrgust nii, et tera asub laua paksusmõõdu keskjoonel.
6. Seadke alusel olev keskjoone märgis kohakuti töödeldaval detailil oleva pliatsijoonega.
7. Lülitage tööriist sisse ja lükake seda ettevaatlikult edasi, et juhtida tera töödeldavasse detaili.
8. Kui reguleerkruvi on jõudnud stopperini, viige tööriist ettevaatlikult tagasi algasendisse.
9. **Ainult nurkliite ja T-liite kohta**
Fikseerige horisontaalne detail pitskruvi abil tööpingi külge.
- Ainult kaldliite kohta**
Klammerdage teine detail tööpingi külge, nii et kaldserv jääb üles.
- Ainult raamliite ja servliite kohta**
Fikseerige teine detail pitskruvi abil tööpingi külge.
10. **Ainult nurkliite kohta**
Asetage tööriist töödeldavale detailile nii, et tera on suunatud alla.
- Ainult T-liite kohta**
Eemaldage nurkjuhik tööriista küljest. Asetage tööriist töödeldavale detailile nii, et tera on suunatud alla.
11. Korrake sammude 6–8 horisontaalselt või teise detaili rihveldamiseks.

Kui teil pole tarvis seada tera laua paksusmõõdu keskjoonele, toimige järgmiselt:

Ainult nurkliite, kaldliite, raamliite ja servliite kohta

- Eemaldage nurkjuhik tööriista küljest. Seadke piire nurkliite, raamliite ja servliite puhul 90° ja kaldliite puhul 45° alla.
- Järgige eespool kirjeldatud sammude 1-11, välja arvatud sammud 5 ja 10.

Ainult T-liite kohta

- Asetage kaks detaili kokku nii, nagu nad valmis liitekohta jääma peavad.
- Asetage vertikaalne detail horisontaalse peale. Klammerdage mõlemad detailid tööpingi külge.
- Eemaldage nurkjuhik tööriista küljest.
- Järgige eespool kirjeldatud sammude 2, 4, 6, 7, 8 ja 11.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Joon.28

Tööriist ja selle ventilatsioonivad peavad olema puhtad. Puhastage tööriista ventilatsioonivasid regulaarselt või siis, kui need hakkavad ummistuma.

Süsiharjade asendamine

Joon.29

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Asendage süsiharjad uutega, kui need on kulunud piirmärgini. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne oma hoidikutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage ainult identseid süsiharju. Torgake tööriistal olevasse säilku lapikruvikeeraja ots ja eemaldage hoidiku kaane kate, tõstes selle üles.

Joon.30

Kasutage harjahoidikute kaante eemaldamiseks kruvikeerajat. Võtke ära kulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjahoidikute kaaned tagasi oma kohale.

Joon.31

Pange hoidiku kaane kate tagasi tööriista külge. Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Nurkjuhik
- Tolmukott
- Paigaldusplaat
- Fiksaatormutri võti
- Lamellfreesi terad
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Кнопка	7-1. Ограждение	12-2. Нож фрезера шпоночного
1-2. Красный индикатор	7-2. Градуированная шкала	12-3. Кожух дезвия
1-3. Блок аккумулятора	7-3. Рычаг блокировки	12-4. Внутренний фланец
2-1. Звездочка	7-4. Затянуть	12-5. Винт зажима
3-1. Индикаторная лампа	7-5. Ослабить	12-6. Фиксатор вала
4-1. Указатель	8-1. Рычаг блокировки	12-7. Ослабить
4-2. Стопор	8-2. Указатель	12-8. Затянуть
4-3. Регулировочный винт	8-3. Градуированная шкала	13-1. Мешок для пыли
4-4. Резиновый выступ	8-4. Центр режущего диска	13-2. Зажим
5-1. Рычаг блокировки	8-5. Кожух дезвия	13-3. Пылесборный патрубок
5-2. Угловая направляющая	9-1. Рычаг блокировки	28-1. Вытяжное отверстие
5-3. Круглая ручка	9-2. Указатель	28-2. Впускное вентиляционное отверстие
5-4. Шкала	9-3. Градуированная шкала	29-1. Ограничительная метка
5-5. Указатель	9-4. Установочная пластина	30-1. Крышка держателя
5-6. Затянуть	9-5. Толщина установочной пластины	30-2. Отвертка
5-7. Ослабить	9-6. Центр режущего диска	31-1. Колпачок держателя щетки
6-1. Круглая ручка	9-7. Кожух дезвия	31-2. Отвертка
6-2. Вниз	10-1. Установочная пластина	
6-3. Вверх	11-1. Ползунковый переключатель	
6-4. Центр режущего диска	12-1. Контргайка	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DPJ140	DPJ180
Тип ножа	Шпоночный фрезер	
Макс. глубина пропила	20 мм	
Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)	6 500	
Общая длина	351 мм	
Вес нетто	3,0 кг	
Номинальное напряжение	14,4 В пост. Тока	18 В пост. Тока

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.

• Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

ENE013-1

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для выпиливания серповидных щелей, в которые будут устанавливаться плоские деревянные шпонки или или вкладыши при соединении деталей.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Модель DPJ140

Уровень звукового давления (L_{pA}): 73 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

Модель DPJ180

Уровень звукового давления (L_{pA}): 74 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: вырезание пазов в MDF

Распространение вибрации (a_h): не более 2,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-16

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройство (-а) Makita:

Обозначение устройства:

Аккумуляторный Шпоночный Фрезер

Модель/Тип: DPJ140, DPJ180

являются серийными изделиями и

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
2006/42/ЕС

и изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:
EN60745

Техническая документация хранится по адресу:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

11.7.2011



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB093-1

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ШПОНОЧНЫМ ФРЕЗЕРОМ

1. Характеристики ножей должны как минимум соответствовать рекомендованной скорости инструмента. Если ножи использовать на чрезмерной скорости, они могут разрушиться и причинить травму.
2. **Обязательно используйте защитное ограждение.** Ограждение защищает оператора от разлетающихся осколков (в случае разрушения ножей) и от случайного прикосновения к ножам.
3. **Пользуйтесь только дисками, указанными для этого инструмента.**
4. **Ни при каких обстоятельствах не эксплуатируйте инструмент с диском, заблокированным в выдвинутом положении, или без надлежащего крепления крышки диска.**
5. **Перед началом работ убедитесь в плавности движения диска.**
6. **Перед эксплуатацией тщательно осмотрите полотно и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Немедленно замените треснувшее или поврежденное полотно.**
7. **При установке диска убедитесь в том, что фланец входит в отверстие под шпindelь.**
8. **Перед началом работ удалите гвозди и другие инородные предметы из обрабатываемой детали.**
9. **Всегда располагайте обрабатываемые детали на устойчивом верстаке.**
10. **Фиксируйте обрабатываемые детали при помощи зажима или тисков.**

11. НИКОГДА не надевайте перчатки во время работы.
 12. Крепко держите инструмент обеими руками.
 13. Держите руки и другие части тела на расстоянии от места прохождения канавки.
 14. Включите инструмент и дайте ему немного поработать, не направляя диск на людей. Следите за вибрацией или биением, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или плохой балансировке диска.
 15. Никогда не располагайте руки под обрабатываемыми деталями при вращающемся диске.
 16. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра.
 17. Перед регулировкой или заменой пильного диска всегда отключайте инструмент и снимайте аккумуляторный блок.
 18. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
 19. Не используйте тупые или поврежденные ножи.
 20. Не эксплуатируйте инструмент с поврежденными ограждениями.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
 4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
 5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
 6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
 7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
 8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
 9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
 10. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ENC007-8

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Если инструмент не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумуляторный блок один раз в шесть месяцев.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

Установка или снятие блока аккумуляторов

Рис.1

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы аккумулятора.

Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций:

- Перегрузка:
Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока.
В этом случае выключите инструмент и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем снова

включите инструмент, чтобы возобновить работу.

Если инструмент не включается, значит, перегрелся аккумуляторный блок. В этом случае дайте ему остыть перед повторным включением инструмента.

- Низкое напряжение аккумуляторной батареи:
Уровень оставшегося заряда аккумулятора слишком низкий и инструмент не работает. В этом случае снимите и зарядите аккумуляторный блок.

Примечание:

Защита от перегрева работает только на аккумуляторных блоках со звездочкой.

Рис.2

Многофункциональный индикатор

Рис.3

На инструменте установлены две индикаторные лампы.

Если блок аккумуляторной батареи установлен в инструмент, а ползунковый переключатель находится в положении "O (OFF)" индикатор быстро мигает приблизительно в течение одной секунды. Если этого не происходит, то неисправен либо блок аккумуляторной батареи, либо индикаторная лампа.

- Защита от перегрузки

- При перегрузке инструмента загорается индикаторная лампа. При снижении нагрузки индикаторная лампа гаснет.
- В том случае, если перегрузка не снижается, и индикаторная лампа горит в течение двух секунд, инструмент выключится. Такой порядок работы позволяет не допустить повреждения электродвигателя и связанных с ним частей.
- В этом случае для повторного включения инструмента установите ползунковый переключатель в положение "O (OFF)", а затем снова переведите его в положение "I (ON)".

- Сигнал о необходимости замены блока аккумуляторной батареи

- При значительном снижении заряда аккумуляторной батареи индикаторная лампа загорается во время работы раньше, чем при достаточном заряде аккумуляторной батареи.
- Функция блокировки случайного включения
 - Даже если блок аккумуляторной батареи устанавливается в инструмент с ползунковым переключателем в положении "I (ON)", инструмент не включится. При этом индикаторная лампа будет медленно мигать, указывая на то, что сработала функция блокировки случайного включения.

- Для включения инструмента сначала подайте ползунковый переключатель в положение "O (OFF)", а затем - снова в положение "I (ON)".

Настройка глубины пропила

Рис.4

Настройка 6 различных ступеней установки глубины пропила в соответствии с размером стыковой накладки.

Соответствие между метками размеров и размером стыковой накладки. Точная регулировка глубины пропила выполняется за счет поворота регулировочного винта после ослабления шестигранной гайки. Выполнение данной операции может потребоваться после нескольких заточек пильного диска.

размер стопора	0	10	20	S	D	Макс.
Размер вкладышей	0	10	20	—	—	—
Глубина пропила	8 мм	10 мм	12,3мм	13 мм	14,7мм	20 мм*

* Со снятыми резиновыми выступами.

012681

Угловая направляющая

Высоту угловой направляющей можно увеличивать или уменьшать с тем, чтобы отрегулировать положение пильного диска относительно верхней части детали.

Рис.5

Для настройки высоты угловой направляющей ослабьте рычаг фиксации, подав его вниз, и вращайте ручку до тех пор, пока указатель не совместится с необходимой меткой на шкале угловой направляющей.

Рис.6

Затем подайте рычаг фиксации вверх, чтобы зафиксировать угловую направляющую.

Шкала на угловой направляющей отображает расстояние от верхней части детали до центра пильного полотна.

Угловую направляющую можно снять с ограждения в зависимости от типа выполняемых работ. Чтобы снять угловую направляющую, ослабьте рычаг фиксации и вращайте ручку по часовой стрелке, пока направляющая не выйдет с верхнего края ограждения.

Ограждение

Примечание:

- Снимите угловую направляющую для удобства выполнения работы (когда угол наклона ограждения не равен 0°). При необходимости использования угловой направляющей в указанном выше случае обязательно отрегулируйте глубину пропила для получения необходимого результата.

Рис.7

Рис.8

Угол положения ограждения можно отрегулировать в пределах от 0° до 90° (упоры-ограничители на 0°, 45° и 90°). Для настройки угла ослабьте рычаг фиксации наклоняйте ограждение до тех пор, пока указатель не совместится с необходимой меткой на шкале. Затем затяните рычаг, чтобы зафиксировать ограждение.

После того, как ограждение будет установлено под углом 90°, оба расстояния - от центра пильного диска до ограждения и от центра пильного диска до нижней части крышки диска - будут составлять 10 мм.

Установочная пластина

Рис.9

Рис.10

При резании отверстий в толстых деталях используйте установочную пластину, как показано на рисунке.

Действие выключателя

Рис.11

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед тем как устанавливать аккумуляторный блок в инструмент, следует всегда проверять, чтобы ползунковый переключатель работал надлежащим образом и возвращался в положение "Выкл." при нажатии на заднюю часть ползункового переключателя.
- Переключатель можно заблокировать в положении "Вкл" для удобства оператора при продолжительном использовании. Будьте осторожны при блокировке инструмента в положении "Вкл" и продолжайте крепко удерживать инструмент.

Для запуска инструмента переведите ползунковый переключатель в положение "I (Вкл)". Для непрерывной эксплуатации, нажмите на переднюю часть ползункового переключателя, чтобы заблокировать его.

Для остановки инструмента, нажмите на заднюю часть ползункового переключателя, затем переведите его в положение "O (Выкл)".

МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

Снятие или установка пильного диска

Рис.12

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При установке ножа шпоночного фрезера установите внутренний фланец стороной с маркировкой "22" по направлению к себе.

Для того чтобы снять диск, ослабьте зажимной винт и откройте крышку диска. Нажмите на кнопку фиксации вала и ослабьте стопорную гайку при помощи гаечного ключа. Для установки диска сначала установите внутренний фланец.

Затем установите диск и стопорную гайку. Хорошо затяните стопорную гайку при помощи гаечного ключа. Закройте крышку диска и затяните зажимной винт, чтобы зафиксировать ее.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для установки и снятия диска пользуйтесь только поставляемым компанией Makita гаечным ключом для стопорной гайки.
- Всегда проверяйте глубину пропила после замены диска. При необходимости выполните повторную регулировку.

Пылесборный мешок

Рис.13

Подсоедините пылевой мешок, установив его на противопылевую насадку. Если пылевой мешок мешает при работе, поверните противопылевую насадку, чтобы изменить положение мешка.

Когда пылевой мешок заполнен приблизительно наполовину, выключите инструмент и снимите аккумуляторный блок. Снимите пылевой мешок с инструмента и вытяните застежку пылевого мешка. Вытрусите пылевой мешок, слегка постучав, чтобы удалить как можно больше пыли.

Примечание:

- Для того чтобы обеспечить более эффективное и чистое использование шпоночного фрезера, подсоедините к нему пылесос Makita.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Как делать соединения

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед выполнением любых операций обязательно закрепите деталь на верстаке.

Рис.14

Рис.15

Угловое соединение (Fig. A)

Рис.16

Рис.17

Рис.18

T-образное соединение (Fig. B)

Рис.19

Рис.20

Рис.21

Угловое соединение со скосом в 45° (Fig. C)

Рис.22

Рис.23

Рамочное соединение (Fig. D)

Рис.24

Рис.25

Соединение стык-в-стык (Fig. E)

Рис.26

Рис.27

Для выполнения соединений сделайте следующее:

1. Совместите две детали так, как они должны выглядеть после их соединения.
2. На детали отметьте карандашом центр планируемых канавок под стыковые накладки.

Примечание:

- Центр канавок должен быть расположен на расстоянии не менее 50 мм от внешнего края деталей.
- При выполнении нескольких стыковых накладок расстояние между канавками должно быть 100 - 150 мм.

3. **Только для угловых и T-образных соединений**
Закрепите вертикальную деталь на верстаке.

Только для угловых соединений со скосом в 45°
Закрепите одну деталь на верстаке так, чтобы скошенный край был направлен вверх.

Только для рамочных соединений и соединений стык-в-стык
Закрепите деталь на верстаке.

4. Настройте глубину пропила в соответствии с размером используемой стыковой накладки. См. таблицу в разделе “Настройка глубины пропила”.
5. Отрегулируйте высоту угловой направляющей так, чтобы пильный диск располагался по центру толщины доски.
6. Совместите центр метки на основании с линией, прочерченной на детали карандашом.
7. Включите инструмент и плавно подавайте его вперед, чтобы подвести диск к детали.
8. Плавно верните инструмент в исходное положение после того, как регулировочный винт достигнет стопора.
9. **Только для угловых и Т-образных соединений**
Закрепите горизонтальную деталь на верстаке.
- Только для угловых соединений со скосом в 45°**
Закрепите другую деталь на верстаке так, чтобы скошенный край был направлен вверх.
- Только для рамочных соединений и соединений стык-в-стык**
Закрепите другую деталь на верстаке.
10. **Только для угловых соединений**
Установите инструмент на деталь диском вверх.
- Только для Т-образных соединений**
Извлеките угловую направляющую из инструмента. Установите инструмент на деталь диском вверх.
11. Повторите операции 6 - 8 для выполнения канавок в горизонтальной и другой детали.

Если выполнять центрирование диска по толщине доски не нужно, выполните следующее:

Только для угловых соединений, рамочных соединений и соединений стык-в-стык

- Извлеките угловую направляющую из инструмента. Для угловых соединений, рамочных соединений и соединений стык-в-стык или угловых соединений со скосом в 45° установите ограждение под углом 90°
- Выполните операции с 1 по 11, описанные выше, за исключением операций 5 и 10.

Только для Т-образных соединений

- Совместите две детали так, как они должны выглядеть после их соединения.
- Положите вертикальную деталь поверх горизонтальной. Закрепите обе детали на верстаке.
- Извлеките угловую направляющую из инструмента.
- Выполните операции 2, 4, 6, 7, 8 и 11, описанные выше.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Рис.28

Инструмент и его вентиляционные отверстия должны содержаться в чистоте. Производите регулярную очистку вентиляционных отверстий инструмента или очищайте их в том случае, если отверстия станут засоряться.

Замена угольных щеток

Рис.29

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. Вставьте жало отвертки для круглых гаек со шлицем на торце в паз инструмента и снимите крышку держателя, приподняв ее вверх.

Рис.30

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.31

Установите крышку держателя обратно на инструмент.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Угловая направляющая
- Пылесборный мешок
- Установочная пластина
- Ключ стопорной гайки
- Ножи шпоночного фрезера
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

885297-985

www.makita.com